

Gebruiksaanwijzing Kraanweegschaal

KERN HTS

Versie 2.4
11/2010
NL



HTS-BA-nl-1024

71209202-E



KERN HTS

Version 2.4 11/2010

Gebruiksaanwijzing Kraanweegschaal

Inhoudsopgave

1.	Technische gegevens	4
1.1	Kleine uitvoeringsvorm	4
1.2	Grote uitvoeringsvorm	6
1.3	Afmetingen	8
2.	Conformiteitverklaring	11
3.	Algemene veiligheidsinstructies	17
4.	De kraanweegschaal in een oogopslag	19
4.1	Overzicht	19
4.2	Display	21
4.3	Toetsenbord	22
4.4	Afstandsbediening	23
5.	Inbedrijfstelling	24
5.1	Uitpakken (grote uitvoeringsvorm)	24
5.2	Uitpakken (kleine en grote uitvoeringsvorm)	24
5.3	Controle van de oorspronkelijke afmetingen	24
5.4	Batterij laden	25
5.5	Weegschaal ophangen	27
6.	Bediening	28
6.1	Veiligheidsaanwijzingen	28
6.2	Kraanweegschaal beladen	28
6.3	In- / uitschakelen	32
6.4	Weegschaal op nul stellen	32
6.5	Tarreren	33
6.6	Werken met opgeslagen tarragewichten	34
6.7	Wegen	36
6.8	Optellen	36
6.9	Maximale belasting aangeven	38
6.10	Wegen met toegestane afwijking	39
6.11	Gewichtswaarde handhaven (blokkeren)	39
6.12	Batterijvoeding	40
6.13	Bediening met afstandsbediening	41

7.	Gebruikersmenu	42
7.1	Overzicht	42
7.2	Toegang tot het gebruikersmenu	42
7.3	Bediening in het menu	43
7.4	Beschrijving van de gebruikersmenu's	46
8.	Servicemenu	49
8.1	Overzicht	49
8.2	Toegang tot het servicemenu	50
8.3	Beschrijving van het servicemenu	51
8.4	IJking	57
9.	Foutmeldingen	59
10.	Onderhoud en reiniging	60
10.1	Regelmatig onderhoud en regelmatige instandhouding	60
10.2	Controlelijst „Regelmatig onderhoud“	62
10.3	Reiniging	65
10.4	Batterijen van de afstandsbediening vervangen	65
11.	Bijlage	66
11.1	Controlelijst „Uitgebreid onderhoud“ (algemene controle) Het uitgebreide onderhoud moet door een door de firma KERN gemachtigde servicepartner uitgevoerd worden.	66
11.2	Lijst „Reserveonderdelen en reparaties van voor de veiligheid relevante onderdelen“ Reparaties moeten door een door de firma KERN gemachtigde servicepartner uitgevoerd worden.	67

1. Technische gegevens

1.1 Kleine uitvoeringsvorm

KERN	HTS150K 50IP	HTS300K 100IP	HTS600K 200IP	HTS1.5T 0.5IP
Afreesbaarheid (d)	50 g	100 g	200 g	500 g
Weegbereik (max.)	150 kg	300 kg	600 kg	1 500 kg
Tarreebereik (subtractief)	150 kg	300 kg	600 kg	1 500 kg
Reproduceerbaarheid	50 g	100 g	200 g	500g
Lineariteit	±100 g	±200 g	±400 g	±1 000g
IJkbaar	neen	neen	neen	neen
Filter	Kiesbaar: Uit, laag, gemiddeld of hoog			
Eenheden	Omschakelbaar: lb, kg			
Display	Sterk verlichtend, 5 cijfers, 25 mm hoge numerieke LED voor de gewichtswaarde 9 LED's om de status van de kraanweegschaal aan te geven Helderheid kan in het gebruikersmenu aangepast worden			
Behuizing	Gietaluminium gegalvaniseerd IP65, zilverkleuren			
Haak en oog	Staal vernikkeld			
Spannings- voorziening	6 V 7 Ah herlaadbare loodbatterij P65 Ca. 300 laadcycli Batterijlader in de omvang van de levering inbegrepen: 6,5 V / 0,8			
Gebruiksduur	Max. 150 uren tussen het laden			
Bedrijfstemperatuur	-10 tot +40 °C			
Opslagtemperatuur	-30 tot +60 °C			
Relatieve vochtigheid	10 tot 85%, niet-condenserend			
Batterijlader	Standaard			
Afstandsbediening	Standaard	Spanningsvoorziening	• 2 AA alkalinebatterijen	
		Batterijwissel	• Na ca. 6 maanden	

KERN	HTS150K 50IPM	HTS300K 100IPM	HTS600K 200IPM	HTS1.5T 0.5IPM
Afreesbaarheid (d)	50 g	100 g	200 g	500 g
Weegbereik (max.)	150 kg	300 kg	600 kg	1 500 kg
Tarreebereik (subtractief)	150 kg	300 kg	600 kg	1 500 kg
Reproduceerbaarheid	50 g	100 g	200 g	500g
Lineariteit	±100 g	±200 g	±400 g	±1 000g
IJkbaar	ja	ja	ja	ja
Ijkwaarde (e)	50 g	100 g	200 g	500 g
Minimale last (Min. = 20 d)	1 kg	2 kg	4 kg	10 kg
Nauwkeurigheidsklasse	III	III	III	III
Filter	Kiesbaar: Uit, laag, gemiddeld of hoog			
Eenheden	Omschakelbaar: lb, kg			
Display	Sterk verlichtend, 5 cijfers, 25 mm hoge numerieke LED voor de gewichtswaarde 9 LED's om de status van de kraanweegschaal aan te geven Helderheid kan in het gebruikersmenu aangepast worden			
Behuizing	Gietaluminium gegalvaniseerd IP65, zilverkleuren			
Haak en oog	Staal vernikkeld			
Spannings- voorziening	6 V 7 Ah herlaadbare loodbatterij P65 Ca. 300 laadcycli Batterijlader in de omvang van de levering inbegrepen: 6,5 V / 0,8			
Gebruiksduur	Max. 150 uren tussen het laden			
Bedrijfstemperatuur	-10 tot +40 °C			
Opslagtemperatuur	-30 tot +60 °C			
Relatieve vochtigheid	10 tot 85%, niet-condenserend			
Batterijlader	Standaard			
Afstandsbediening	Standaard	Spanningsvoorziening	• 2 AA alkalinebatterijen	
		Batterijwissel	• Na ca. 6 maanden	

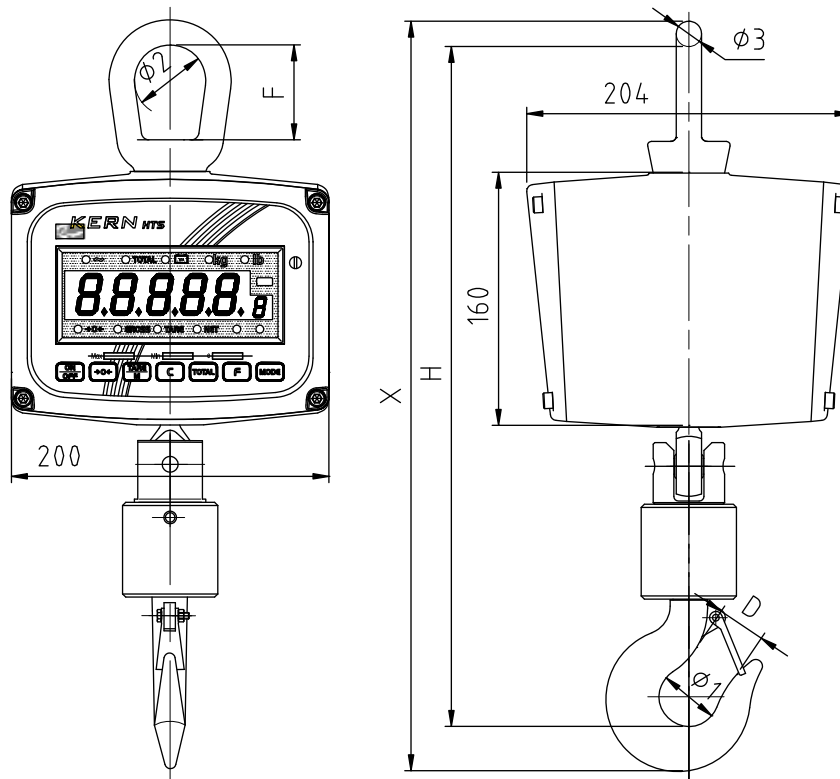
1.2 Grote uitvoeringsvorm

KERN	HTS3T1IP	HTS6T2IP	HTS10T5IP
Afreesbaarheid (d)	1 kg	2 kg	5 kg
Weegbereik (max.)	3 000 kg	6 000 kg	10 000 kg
Tarreebereik (subtractief)	3 000 kg	6 000 kg	7 500 kg
Reproduceerbaarheid	1 000 g	2 000 g	5 000g
Lineariteit	±2 000g	±4 000g	±10 000 g
IJkbaar	neen	neen	neen
Filter	Kiesbaar: Uit, laag, gemiddeld of hoog		
Eenheden	Omschakelbaar: lb, kg, t		
Display	<p>Sterk verlichtend, 6 cijfers, 30 mm hoge numerieke LED voor de gewichtswaarde</p> <p>Sterk verlichtend, 1 cijfer, 20 mm hoge numerieke LED voor het totaalgeheugen</p> <p>9 LED's om de status van de kraanweegschaal aan te geven</p> <p>Helderheid kan in het gebruikersmenu aangepast worden</p>		
Behuizing	Gietaluminium gegalvaniseerd IP65, zilverkleuren		
Haak en oog	Staal vernikkeld		
Spanningsvoorziening	<p>6 V 7 Ah herlaadbare loodbatterij P65</p> <p>Ca. 300 laadcycli</p> <p>Batterijlader in de omvang van de levering inbegrepen: 6,5 V / 0,8</p>		
Gebruiksduur	Max. 150 uren tussen het laden		
Bedrijfstemperatuur	-10 tot +40 °C		
Opslagtemperatuur	-30 tot +60 °C		
Relatieve vochtigheid	10 tot 85%, niet-condenserend		
Batterijblok	Standaard		
Batterijlader	Standaard		
Afstandsbediening	Standaard	Spanningsvoorziening	<ul style="list-style-type: none"> 2 AA alkalinebatterijen
		Batterijwissel	<ul style="list-style-type: none"> Na ca. 6 maanden

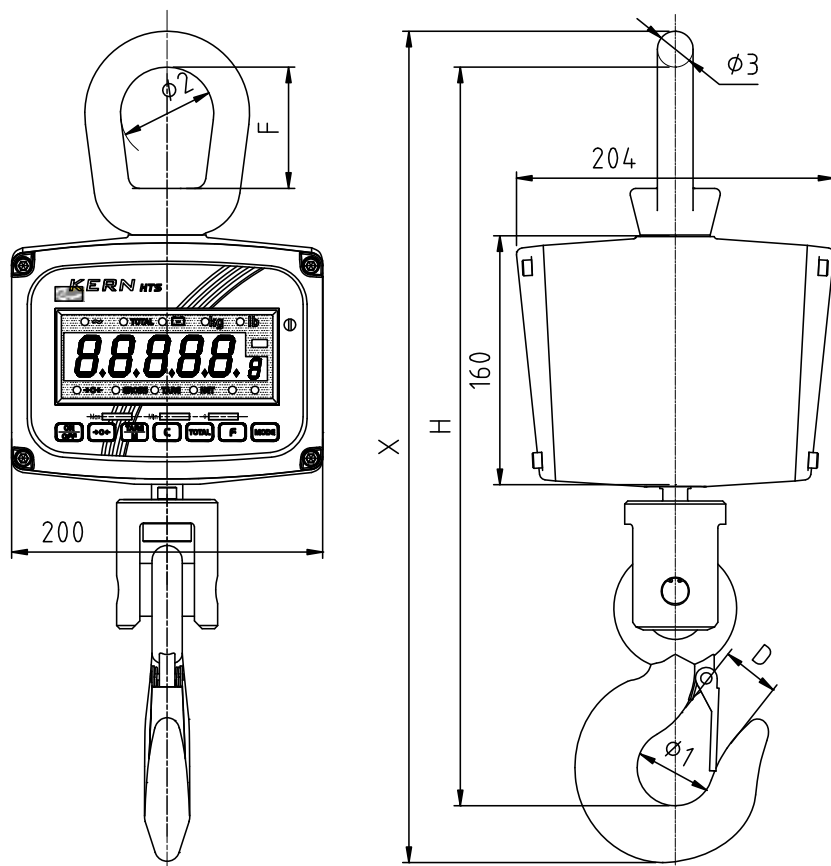
KERN	HTS3T1IPM	HTS6T2IPM	HTS10T5IPM
Afreesbaarheid (d)	1 kg	2 kg	5 kg
Weegbereik (max.)	3 000 kg	6 000 kg	10 000 kg
Tarreebereik (subtractief)	3 000 kg	6 000 kg	7 500 kg
Reproduceerbaarheid	1 000 g	2 000 g	5 000g
Lineariteit	±2 000g	±4 000g	±10 000 g
IJkbaar	ja	ja	ja
IJkwaarde (e)	1 000 g	2 000 g	5 000 g
Minimale last (Min. = 20 d)	20 kg	40 kg	100 kg
Nauwkeurigheidsklasse	III	III	III
Filter	Kiesbaar: Uit, laag, gemiddeld of hoog		
Eenheden	Omschakelbaar: lb, kg, t		
Display	Sterk verlichtend, 6 cijfers, 30 mm hoge numerieke LED voor de gewichtswaarde Sterk verlichtend, 1 cijfer, 20 mm hoge numerieke LED voor het totaalgeheugen 9 LED's om de status van de kraanweegschaal aan te geven Helderheid kan in het gebruikersmenu aangepast worden		
Behuizing	Gietaluminium gegalvaniseerd IP65, zilverkleuren		
Haak en oog	Staal vernikkeld		
Spanningsvoorziening	6 V 7 Ah herlaadbare loodbatterij P65 Ca. 300 laadcycli Batterijlader in de omvang van de levering inbegrepen: 6,5 V / 0,8		
Gebruiksduur	Max. 150 uren tussen het laden		
Bedrijfstemperatuur	-10 tot +40 °C)		
Opslagtemperatuur	-30 tot +60 °C		
Relatieve vochtigheid	10 tot 85%, niet-condenserend		
Batterijblok	Standaard		
Batterijlader	Standaard		
Afstandsbediening	Standaard	Spanningsvoorziening	• 2 AA alkalinebatterijen
		Batterijwissel	• Na ca. 6 maanden

1.3 Afmetingen

Kleine constructievorm:



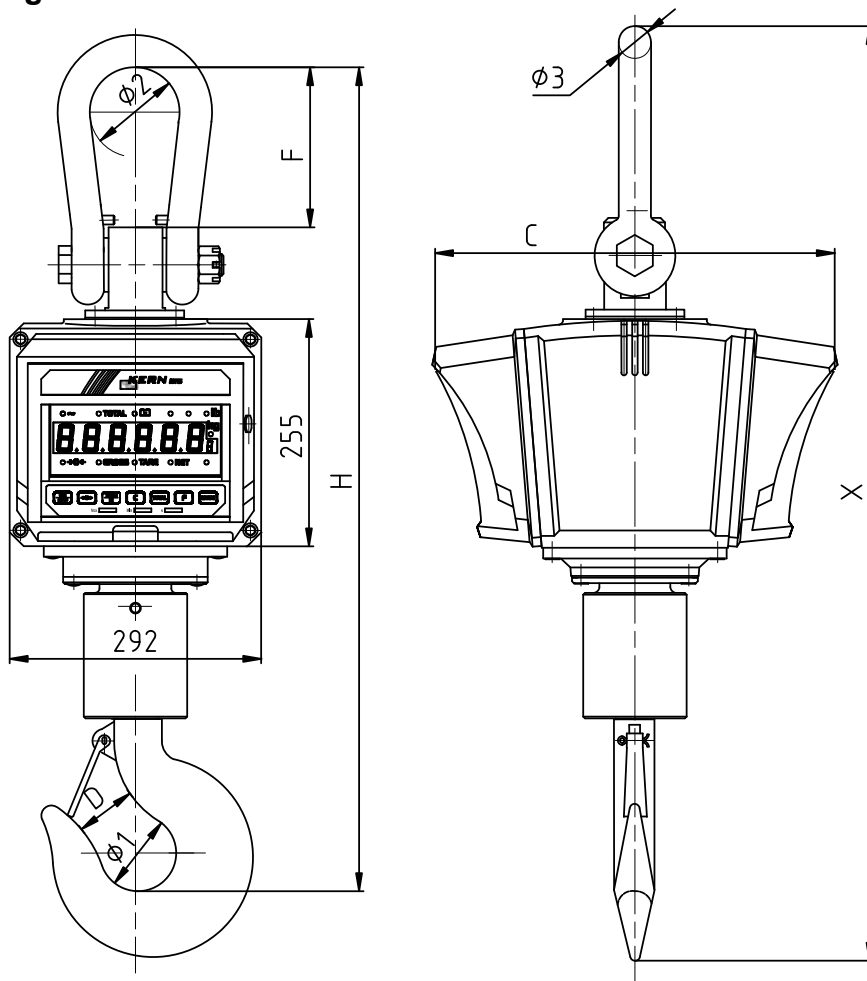
HTS 150kg—600kg



HTS1.5t

Model	Afmetingen (mm)							Nettoge wicht (kg)	Verpakking	
	D	F	H	Ø1	Ø2	Ø3	X		Brutoge wicht (kg)	l×b×h (mm)
HTS150kg	30	60	435	37.5	45	16	480	12	14	540x270x310
HTS300kg										
HTS600kg										
HTS1.5t	28	78	465	40	60	23	516	13	15	

Grote uitvoeringsvorm:



Model	Afmetingen (mm)								Nettoge wicht (kg)	Verpakking	
	C	D	F	H	Ø1	Ø2	Ø3	X		Brutoge wicht (kg)	l×b×h (mm)
HTS3t	380	45	140	735	60	90	28	815	41	46	900x470x400
HTS6t	450	67	185	900	85	100	36	1040	65	73	1140x540x400
HTS10t											

2. Conformiteitverklaring



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern
Postfach 4052
E-Mail: info@kern-sohn.de

Tel: 0049-[0]7433- 9933-0
Fax: 0049-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.de

Konformitätserklärung

EC-Konformitätserklärung

EC-Declaration of -Conformity

EC- Déclaration de conformité

EC-Declaración de Conformidad

EC-Dichiarazione di conformità

EC-Conformiteitverklaring

EC- Declaração de conformidade

EC- Prohlášení o shode

EC-Deklaracja zgodności

ЕС-Заявление о соответствии

D	Konformitäts- erklärung	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
GB	Declaration of conformity	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
CZ	Prohlášení o shode	Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami.
E	Declaración de conformidad	Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes.
F	Déclaration de conformité	Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
I	Dichiarazione di conformità	Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
NL	Conformiteit- verklaring	Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.
P	Declaração de conformidade	Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes.
PL	Deklaracja zgodności	Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami.
RUS	Заявление о соответствии	Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует перечисленным ниже нормам.

Electronic Crane Scale: HTS

Mark applied	EU Directive	Standards	Approval/ Test-certificate N°
CE	2006/95/EC Low Voltage Directive	EN 60950-1 : 2006	
CE	2004/108/EC EMC Directive	EN61326-1: 1997 +A1: 1998+A2: 2001 (Class B)	
CE	2006/42/EC Machine directive	EN13155: 1998 (2)	
CE year 1259 M	90/384/EEC Non-automatic Weighing Instruments Directive	EN45501 1)	T6778 1)

1) gilt nur für geeichte Waagen
valable uniquement pour les balances vérifiées
la dichiarazione vale solo per le bilance omologate
vale só para balanças com aferição
dotyczy tylko wag legalizowanych

applies only to certified balances
sólo aplicable a balanzas verificadas
Geldt uitsluitend voor geijkte weegschalen
platí jen pro cejchované váhy
действует только для поверенных весов

Date: 17.09.2009











Signature: 

Gottl. KERN & Sohn GmbH

Management

Gottl. KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0, Fax +49-[0]7433/9933-149

English	Important notice for verified weighing instruments
	Weighing instruments verified at the place of manufacture bear the preceding mark on the packing label and a green M-sticker on the descriptive plate. They may be set to work immediately.
	Weighing instruments which are verified in two steps has no green "M" on the descriptive plate, bear the aforementioned identification on the packing label. The second step of the verification must be carried out by the W&M authorities
	The first step of the verification has been carried out at the manufacturing plant. It comprises all tests according to EN 45501-8.2.2. If national regulations in individual countries limit the period of validity of the certification, the operator of such a scale is himself responsible for its timely re-certification.
Deutsch	Wichtiger Vermerk für geeichte Waagen in EU-Ländern
	Werksgeeichte Waagen tragen vorstehendes Kennzeichen auf dem Packetikett und eine grünen M-Kleber auf dem Eichschild. Sie dürfen sofort in Betrieb genommen werden.
	Waagen die in zwei Schritten geeicht werden und kein grünes "M" auf dem Eichschild haben, tragen vorstehendes Kennzeichen auf dem Packetikett. Der zweite Schritt der Eichung ist durch den Eichbeamten durchzuführen.
	Der erste Schritt der Eichung wurde im Herstellerwerk durchgeführt. Er umfasst alle Prüfungen gemäß EN45501-8.2.2. Sofern gemäß den nationalen Vorschriften in den einzelnen Staaten die Gültigkeitsdauer der Eichung beschränkt ist, ist der Betreiber einer solchen Waage für die rechtzeitige Nacheichung Selbst verantwortlich.
Français	Remarque importante pour les Instruments de pesage vérifiées dans les pays membre de l'Union Européenne
	Les instruments de pesage vérifiés en usine sont identifiés par un M sur leur emballage et par un sticker M vert sur la plaque d'identification. Ils peuvent être utilisés après leur installation.
	Les instruments de pesage vérifiés en deux étapes portent l'identification M barré sur leur emballage. La seconde étape de la vérification doit être effectuée par l'assistant technique de l'administration des poids et mesures.
	La première étape de la vérification a été effectuée en usine. Cela comprend tous les essais suivant la norme EN45501-8.2.2. Dans la mesure où la durée de la vérification est limitée en fonction des prescriptions nationales dans les différents pays, l'utilisateur d'une telle balance est lui-même responsable de la vérification ultérieure dans les délais.
Español	Nota importante para balanzas verificadas en paises de la UE
	Las balanzas verificadas en origen llevan esta indicación en la etiqueta del embalaje y con la etiqueta M sobre fondo verde en la placa de características pueden ser utilizadas inmediatamente.
	Balanzas cuya verificación se realiza en dos fases llevan esta indicación en la etiqueta del embalaje. La segunda fase de la verificación debe ser realizada por el asistente técnico de la oficina de contraste.
	La primera fase de la verificación ha sido realizada en origen. Incluye todos los ensayos según lo norma EN45501-8.2.2. Si el plazo de validez de la verificación está limitado por las normas nacionales de cada estado, el usuario será responsable de las verificaciones posteriores reglamentarias de su balanza.
Italiano	Nota importante per la bilance approvate nei paesi UE
	Le bilance verificate in fabbrica portano questo contrassegno sull'etichetta dell'imballo e con il sigillo M su sfondo verde sulla targhetta metrologica possono essere messe in uso immediatamente.
	Le bilance che vengono verificate in due fasi, portano questo contrassegno sull'etichetta dell'imballo. La seconda fase della verifica deve essere eseguita dal servizio assistenza tecnica dell'ufficio di pesi e misure.
	La prima fase della verifica è stata eseguita dal produttore e comprende tutte le prove previste dalla norma EN 45501-8.2.2. Se la durata di validità della verifica è limitata in accordo con le prescrizioni nazionali vigenti nei singoli paesi, l'utente stesso di una bilancia di tale tipa sarà responsabile dell'esecuzione, entro le date di scadenza previste, delle verifiche periodiche.

Netherlands Belangrijke aanmerking voor geijkte weegschalen in EG-landen	
	In de fabriek geijkte weegschalen dragen dit kenteken op het emballage-etiket en een groene M-sticker op het ijklabel. Deze kunnen meteen in gebruik genomen worden.
	Bij weegschalen die in twee stappen geijkt moeten worden en geen groene "M" op het ijklabel hebben, staat dit kenteken op het emballage-etiket. De tweede stap van de ijking moet door het ijkwezen uitgevoerd worden.
De eerste stap van de ijking werd in de fabriek doorgevoerd. Deze omvat alle inspecties conform EN45501-8.2.2. Voor zover in overeenstemming met de nationale voorschriften in de individuele staten de geldigheidsduur van de ijking beperkt is, is de exploitant van een dergelijke weegschaal voor een tijdige herijking zelf verantwoordelijk.	
De eerste stap van de ijking werd in de fabriek uitgevoerd. Deze stap omvat alle tests overeenkomstig EN45501-8.2.2. Bij weegschalen met een analoge weegbruggeaansluiting moet aanvullend de nauwkeurigheid overeenkomstig EN45501-3.5.3.3 getest worden. Deze controle is niet nodig als de terminal het serienummer van de weegbrug heeft.	
Português Nota importante para as balanças aferidas em países EU	
	As balanças aferidas pela fábrica levam o cartaz identificador sobre a etiqueta de pacote e um adesivo M verde sobre a placa de aferição. Têm que colocar-se em funcionamento sem demora.
	As balanças que foram aferidas em dois passos e que não tenham um "M" verde sobre a placa de aferição, têm o rótulo antecedente na etiqueta de pacote. O segundo passo da aferição tem que ser feito por um empregado público de aferição.
A primeira fase da aferição foi feita na fábrica do produtor. Abrange todas as inspeções segundo EN45501-8.2.2. Logo que segundo as normas nacionais nos estados individuais a duração de validade da aferição esteja limitada, o usuário-proprietário duma tal balança é mesmo responsável pela aferição posterior a tempo.	
Česky Důležitý pokyn pro cejchované váhy v zemích EU	
	Váhy ocejchované ve výrobním závodě jsou opatřeny výše uvedenou značkou na etiketě balení a zelenou nálepkou M na cejchovacím štítku. Takže se mohou okamžitě uvést do provozu.
	Váhy se cejchují ve dvou etapách, a jestliže nemají zelené M na cejchovacím štítku, mají na etiketě balení výše uvedenou značku. Druhou etapu cejchování provádí cejchovní úřad.
První fáze cejchování byla provedena ve výrobním závodě. Zahrnuje všechny testy podle EN45501-8.2.2. Pokud je podle národních předpisů v jednotlivých státech omezená časová platnost cejchování, je provozovatel takových vah sám odpovědný za včasné přecejchování.	
Polski Adnotacje dotyczące legalizowanych wag w państwach UE	
	Legalizowane u producenta wagi mają wystające oznaczenie na opakowaniu i zieloną nalepkę M na znaku legalizacji. Takie wagi można natychmiast eksploatować.
	Wagi, które są legalizowane w dwóch etapach i nie mają zielonego „M” na znaku legalizacji, mają wystające oznaczenie na etykietce opakowania. Drugi etap legalizowania musi przeprowadzić pracownik urzędu miar i wag.
Pierwszy etap legalizowania przeprowadzono w zakładzie producenta. Obejmuje wszystkie kontrole według EN45501-8.2.2. Jeśli okres ważności legalizacji wagi jest ograniczony zgodnie z narodowymi przepisami obowiązującymi w poszczególnych państwach, użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przeprowadzenie w odpowiednim czasie ponownej legalizacji wagi.	
Русски Примечание для поверенных весов в странах ЕЭС	
	Поверенные на заводе весы помечаются вышеуказанным символом на упаковочной этикетке и зеленой наклейкой "М" на табличке поверки. Они могут немедленно приниматься в эксплуатацию.
	Весы, которые поверяются в два этапа и не имеют зеленой наклейки "М" на табличке поверки, помечаются вышеуказанным символом на упаковочной этикетке. Второй этап поверки должен производиться поверочным ведомством.
Первый шаг поверки был выполнен на заводе-изготовителе. Он включает все проверки согласно EN45501-8.2.2. Если в соответствии с национальными предписаниями отдельных государств срок действия поверки ограничен, эксплуатирующая организация сама несет ответственность за своевременную повторную поверку таких весов.	

Notice

Certified balances and balances used for legal applications have the EU type approval. The year of the initial verification is shown next to the CE mark. Such balances are verified in the factory and carry the „M“ mark on the actual balance and the packaging. The year of initial verification is shown next to the CE mark. The GEO value of verified balances explains for which location of use the balance has been verified. This GEO value is shown on the balance itself and on the packing. Further details see GEO value table.

Hinweise

Für geeichte/eichpflichtige Waagen liegt eine EU Bauartzulassung vor. Das Jahr der ersten Eichung ist neben dem CE Zeichen aufgeführt. Solche Waagen sind ab Werk geeicht und tragen die Kennzeichnung „M“ auf dem Gerät selbst und auf der Verpackung. Der GEO-Wert gibt bei vom Hersteller geeichten Waagen an, für welchen Aufstellungsort die Waage geeicht ist. Dieser GEO-Wert befindet sich auf der Waage sowie der Verpackung. Genaueres ist der GEO-Wert-Tabelle zu entnehmen.

Remarques

Les balances vérifiées/admissibles à la vérification font l'objet d'une approbation de modèle UE. L'année de la vérification primitive est indiqués à côté de la marque CE. Ces balances sont vérifiées d'origine et portent la marque „M“ sur l'appareil lui-même et sur l'emballage. Le valeur GEO indique le lieu d'utilisation pour lequel la balance été vérifiée. Ce valeur GEO se trouve sur la balance ainsi que sur l'emballage. Veuillez trouver plus de détails dans le tableau GEO.

Notas

Las balanzas verificadas/verificables cuentan con una aprobación de modelo UE. El año de la primera verificación está indicado al lado del distintivo CE. Estas balanzas están verificadas en fábrica y llevan la designación „M“ sobre el propio aparato y sobre el embalaje. El valor GEO indica el lugar de ubicación por lo cual la balanza está verificado. El valor se encuentra sobre la balanza así como sobre el embalaje. Por favor tomen los demás detalles de la tabla GEO.

Avvertenza

Per le bilance approvate esiste un'approvazione CE del tipo. L'anno della prima verifica è indicato a fianco della marcatura CE. I tipi marcati con un contrassegno „M“ su sfondo verde possono essere impiegati da subito. Il coefficiente GEO di bilance omologate indica per quale luogo la bilancia è stata omologata. Questo coefficiente GEO si trova sulla bilancia e sull'imballo. Ulteriori informazioni vedi tabella coefficiente GEO

Opmerkingen

Voor geijkte weegschalen/weegschalen, die verplicht geijkt moeten worden, ligt er een EG-modelgoedkeuring ter inzage. Het jaar van de eerste ijking werd naast het EG-conformiteitsteken vermeld. Dergelijke weegschalen werden in de fabriek geijkt en dragen het identificatielabel „M“ op het apparaat zelf en op de verpakking. De GEO-waarde geeft bij door de fabrikant geijkte weegschalen aan, voor welke plaats van opstelling de weegschaal geijkt is. Deze GEO-waarde bevindt zich op de weegschaal en ook op de verpakking. Meer details kan er uit de tabel met de GEO-waarde afgeleid worden.

Instruções

Para as balanças aferidas / obrigadas à aferição existe uma homologação de tipo construtivo da EU. O ano da primeira aferição fica ao lado do símbolo CE. Tais balanças foram aferidas na fábrica e levam o rótulo „M“ no mesmo aparelho e na embalagem. O valor GEO indica nas balanças aferidas pelo produtor para qual lugar de colocação a balança foi aferida. Este valor GEO encontra-se na balança assim como na embalagem. Mais pormenores podem ver-se na tabela dos valores GEO.

Poznámky

Pro ocejchované a cejchování podléhající váhy existuje povolení EU podle typu konstrukce. Rok prvního cejchování se uvádí vedle značky CE. Takové váhy se cejchují ve výrobním závodě, a jsou označeny znakem „M“ na vlastním přístroji, i na obalu. Hodnota GEO udává u výrobcem cejchovaných vah, pro jaké místo instalace je váha ocejchována. Tato hodnota GEO se nachází na váze, jakož i na obalu. Přesnější je odečíst hodnotu GEO z tabulky.

Wskazówki

Dla wag legalizowanych/podlegających obowiązkowi legalizowania istnieje dokument dopuszczenia rodzaju konstrukcji UE. Rok pierwszej legalizacji jest podany obok znaku CE. Takie wagi są legalizowane w zakładzie producenta i mają oznaczenie „M” na sobie i na opakowaniu. W przypadku wag legalizowanych u producenta wartość geograficzna podaje, dla jakich miejsc ustawienia waga została legalizowana. Ta wartość geograficzna znajduje się zarówno na wadze jak i na opakowaniu. Dokładne informacje znajdują się w tabeli wartości geograficznych.

Указания

Калиброванные/подлежащие поверке весы получают допуск на конструкцию ЕС. Год первой поверки приведен рядом с символом CE. Такие весы поверены на заводе и имеют маркировку „M” на самом устройстве и на упаковке. Значение GEO на откалиброванных изготовителем весов указывает, для какого места установки произведена калибровка весов. Это значение GEO находится на весах и на упаковке. Более подробная информация содержится в таблице значений GEO

GEO-WERT-Tabelle / GEO-value table

geographische Breite /geo- graphical latitude				Höhe über Meer in Metern / altitude					
				0-650	650-1300	1300-1950	1950-2600	2600-3250	
0°	0'	-	9°	52'	4 / 5	3 / 4	2 / 3	1 / 2	0 / 1
9°	52'	-	15°	6'	5 / 6	4 / 5	3 / 4	2 / 3	1 / 2
15°	6'	-	19°	2'	6 / 7	5 / 6	4 / 5	3 / 4	2 / 3
19°	2'	-	22°	22'	7 / 8	6 / 7	5 / 6	4 / 5	3 / 4
22°	22'	-	25°	21'	8 / 9	7 / 8	6 / 7	5 / 6	4 / 5
25°	21'	-	28°	6'	9 / 10	8 / 9	7 / 8	6 / 7	5 / 6
28°	6'	-	30°	41'	10 / 11	9 / 10	8 / 9	7 / 8	6 / 7
30°	41'	-	33°	9'	11 / 12	10 / 11	9 / 10	8 / 9	7 / 8
33°	9'	-	35°	31'	12 / 13	11 / 12	10 / 11	9 / 10	8 / 9
35°	31'	-	37°	50'	13 / 14	12 / 13	11 / 12	10 / 11	9 / 10
37°	50'	-	40°	5'	14 / 15	13 / 14	12 / 13	11 / 12	10 / 11
40°	5'	-	42°	19'	15 / 16	14 / 15	13 / 14	12 / 13	11 / 12
42°	19'	-	44°	32'	16 / 17	15 / 16	14 / 15	13 / 14	12 / 13
44°	32'	-	46°	45'	17 / 18	16 / 17	15 / 16	14 / 15	13 / 14
46°	45'	-	48°	58'	18 / 19	17 / 18	16 / 17	15 / 16	14 / 15
48°	58'	-	51°	13'	19 / 20	18 / 19	17 / 18	16 / 17	15 / 16
51°	13'	-	53°	31'	20 / 21	19 / 20	18 / 19	17 / 18	16 / 17
53°	31'	-	55°	52'	21 / 22	20 / 21	19 / 20	18 / 19	17 / 18
55°	52'	-	58°	17'	22 / 23	21 / 22	20 / 21	19 / 20	18 / 19
58°	17'	-	60°	49'	23 / 24	22 / 23	21 / 22	20 / 21	19 / 20
60°	49'	-	63°	30'	24 / 25	23 / 24	22 / 23	21 / 22	20 / 21
63°	30'	-	66°	24'	25 / 26	24 / 25	23 / 24	22 / 23	21 / 22
66°	24'	-	69°	35'	26 / 27	25 / 26	24 / 25	23 / 24	22 / 23
69°	35'	-	73°	16'	27 / 28	26 / 27	25 / 26	24 / 25	23 / 24
73°	16'	-	77°	52'	28 / 29	27 / 28	26 / 27	25 / 26	24 / 25
77°	52'	-	85°	45'	29 / 30	28 / 29	27 / 28	26 / 27	25 / 26

3. Algemene veiligheidsinstructies

Plichten van de exploitant

- De nationale voorschriften ter preventie van ongevallen en ook de arbeids-, bedrijfs- en veiligheidsvoorschriften vanwege de exploitant in acht nemen.
- Alle veiligheidsvoorschriften vanwege de fabrikant van de kraan in acht nemen.
- De weegschaal mag uitsluitend voor het voorziene gebruikdoeleinde gebruikt worden. Iedere aard van gebruik, die niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven is, wordt als een ondeskundige toepassing beschouwd. Voor materiële beschadigingen en lichamelijke letsels, die uit een dergelijk ondeskundig gebruik voortvloeien, is enkel de eigenaar en in geen geval de firma KERN & Sohn verantwoordelijk. De firma KERN & Sohn kan niet aansprakelijk gesteld worden indien de kraanweegschaal gewijzigd of op een ondeskundige manier gebruikt wordt en indien er daaruit beschadigingen voortvloeien.
- Kraanweegschaal, kraan en lasthefmiddel regelmatig onderhouden en in stand houden (zie hoofdstuk 10).
- Van het testresultaat een verslag opmaken en in het controleboek bewaren.

Organisatorische maatregelen

- Uitsluitend geschoolde en opgeleide personen met de bediening belasten.
- Er beslist voor zorgen dat de gebruiksaanwijzing op de plaats van gebruik van de kraanweegschaal te allen tijde geraadpleegd kan worden.
- Montage, inbedrijfstelling en onderhoud uitsluitend door geschoolde, vakkundig opgeleide arbeidskrachten laten uitvoeren.
- Reparaties mogen uitsluitend door servicepartners, die door de firma KERN volmacht gekregen hebben, doorgevoerd worden.
- Uitsluitend gebruik maken van originele reserveonderdelen.
- Alle reparaties en reserveonderdelen moeten door de servicepartner (zie lijst, hoofdstuk 11.3) gedocumenteerd worden.
- Iedere onderhoudsbeurt moet gedocumenteerd worden (zie controlelijst hoofdstuk 10.2).

Omgevingsvoorwaarden

- Kraanweegschaal nooit in ontplofbare ruimten bedienen. Het standaardmodel is niet explosievast.
- Kraanweegschaal uitsluitend in de zoals in de onderhavige gebruiksaanwijzing (in het bijzonder hoofdstuk 1 „Technische gegevens“) beschreven omgevingsomstandigheden gebruiken.
- Stel de kraanweegschaal niet bloot aan aanzienlijke vochtigheid. Een ongeoorloofde bedauwing (condensatie van luchtvochtigheid aan het apparaat) kan zich voordoen als er een koud apparaat in een beduidend warmere omgeving gebracht wordt. Acclimatiseer in dit geval het van het stroomnet verbroken apparaat ca. 2 uur lang bij kamertemperatuur.
- Kraanweegschaal niet in een door corrosie in gevaar gebrachte omgeving gebruiken.
- Kraanweegschaal tegen hoge luchtvochtigheid, dampen, vloeistoffen en stof beschermen;

Reglementair gebruik

- Kraanweegschaal uitsluitend voor het optillen en wegen van vrij beweegbare lasten gebruiken.
- Gevaar voor verwondingen bij een toepassing, die niet met de bepalingen overeenstemt. Niet toegestaan zijn bijvoorbeeld:
 - Overschrijden van de toegestane nominale last van kraan, kraanweegschaal of iedere aard van lastaanslagmiddelen,
 - Transporteren van personen,
 - Scheef trekken van lasten,
 - Lasten losscheuren, eraan trekken of voorttrekken.
- Wijzigingen of ombouwwerkzaamheden aan de kraanweegschaal of aan de kraan zijn niet toegestaan.

Veiligheidsbewuste werkwijze

- Nooit onder zwevende lasten bevinden.
- De kraan uitsluitend zodanig positioneren, dat de last loodrecht opgetild wordt.
- Bij de werkzaamheden met kraan en kraanweegschaal persoonlijke beschermingsuitrusting dragen (helm, veiligheidsschoenen).

Buitenbedrijfstelling en opslag

- Kraanweegschaal van de kraan afnemen en alle lastaanslagmiddelen van de kraanweegschaal verwijderen.
- Kraanweegschaal niet in de open lucht opslaan
- Batterijblok (grote uitvoeringsvorm) uit de kraanweegschaal verwijderen indien de kraanweegschaal langere tijd niet in gebruik is.

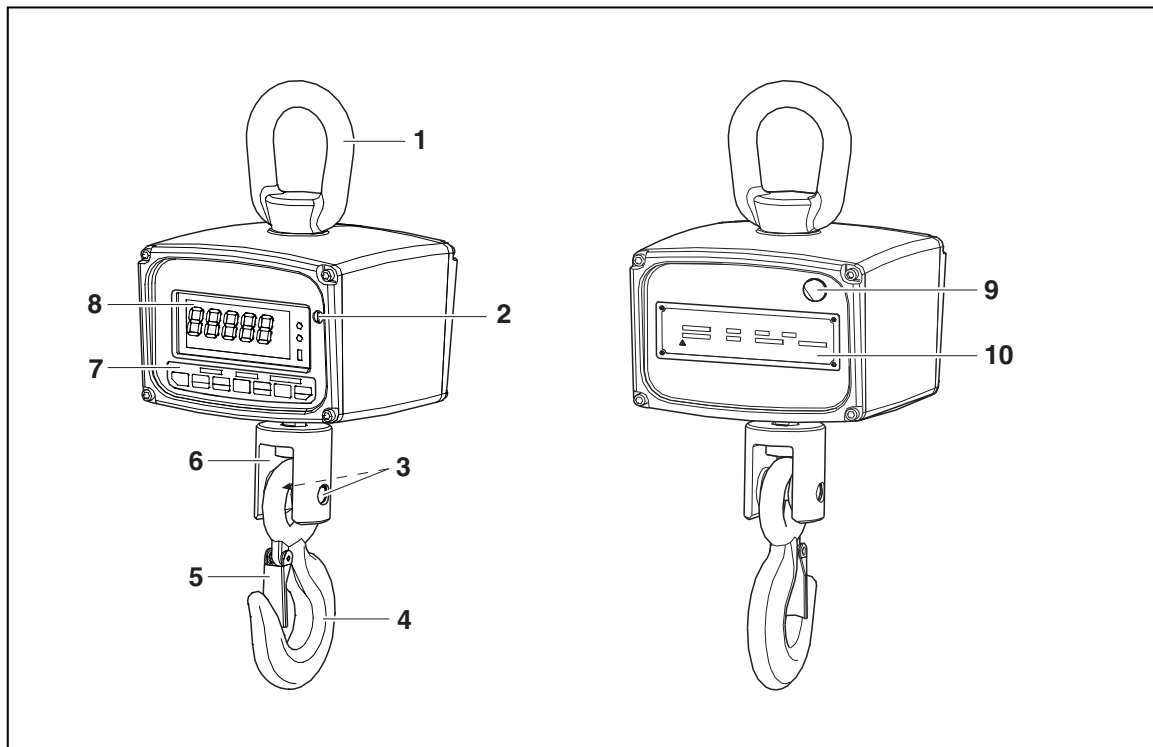
4. De kraanweegschaal in een oogopslag

De kraanweegschaal is een veelzijdige en voordelige oplossing voor bovenhandse weegtoepassingen, bijvoorbeeld recyclage, metaalverwerking, machinebouw, transport en logistiek.

Met de optionele infrarode afstandsbediening wordt de bediening nog comfortabeler.

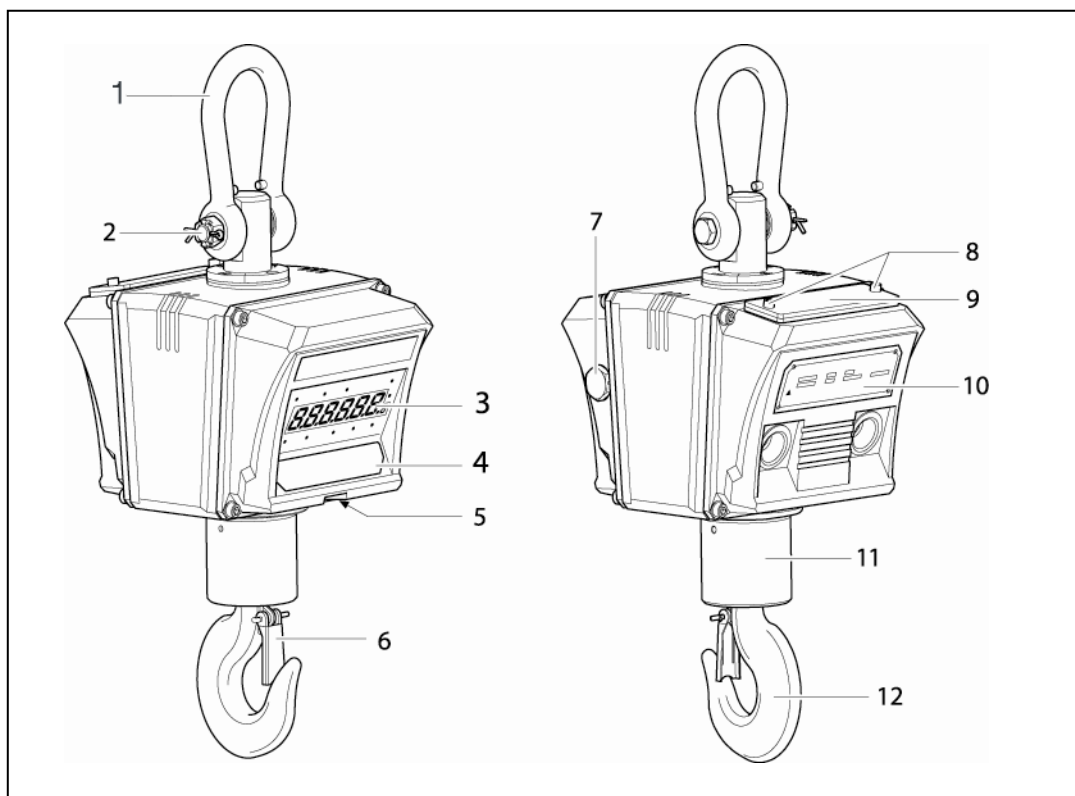
4.1 Overzicht

Kleine constructievorm:



- | | | | |
|---|------------------------------|----|--|
| 1 | Oog | 6 | Verbindingspijp |
| 2 | Ijkschroef | 7 | Toetsenbord |
| 3 | Bevestigingsbouten (2 stuks) | 8 | Display |
| 4 | Haak | 9 | Afdekking laadaansluiting voor de batterij |
| 5 | Veiligheidsstrip | 10 | Typeplaatje |

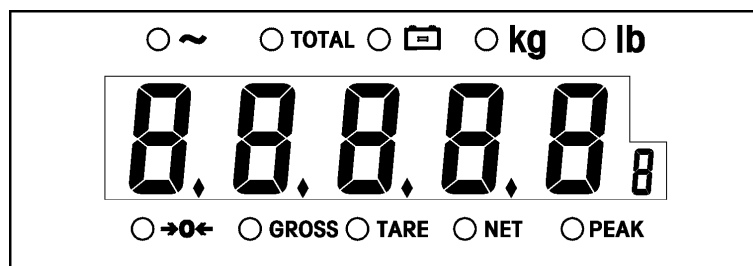
Grote uitvoeringsvorm:



- | | | | |
|---|--------------------------------------|----|----------------------------|
| 1 | Oog | 7 | Ijkschroef |
| 2 | Splitpen | 8 | Batterijschroeven |
| 3 | Display | 9 | Batterij en batterijdeksel |
| 4 | Toetsenbord | 10 | Typeplaatje |
| 5 | Venster voor de IR-afstandsbediening | 11 | Scharnier |
| 6 | Veiligheidsstrip | 12 | Haak |

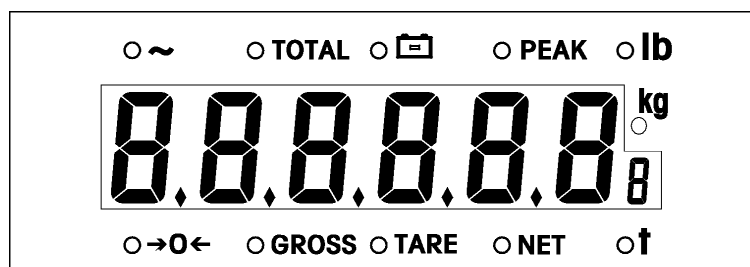
4.2 Display

Kleine constructievorm:



De gewichtsaanduiding is een uit 5 cijfers bestaand LED-display. Het kleine cijfer rechts geeft het actuele totaalgeheugen aan.

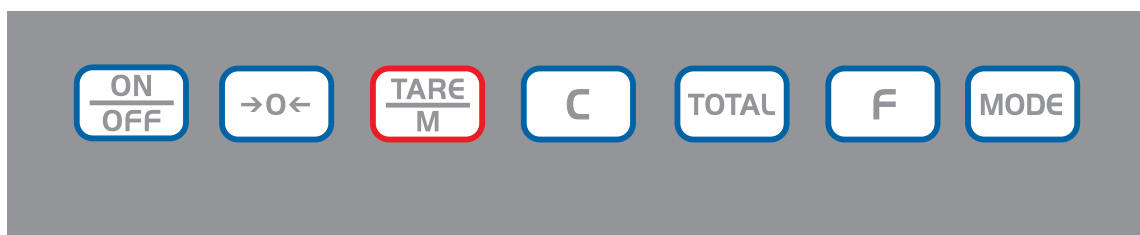
Grote uitvoeringsvorm:



De gewichtsaanduiding is een uit 6 cijfers bestaand LED-display (grote cijfers). Het kleine cijfer rechts geeft het actuele totaalgeheugen aan.

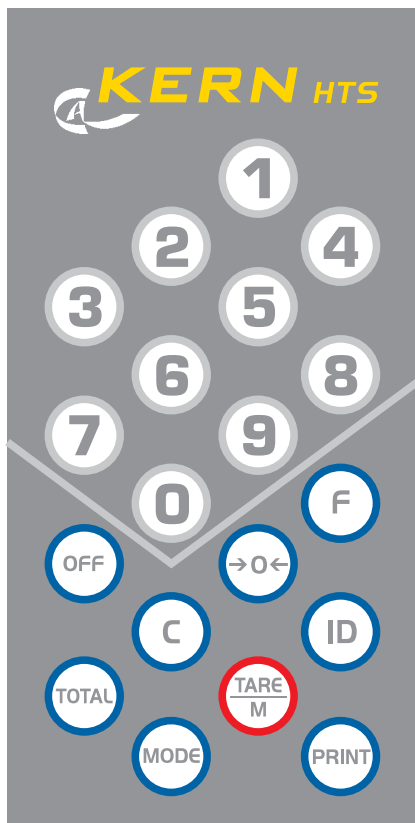
LED	De LED is verlicht wanneer ...
~	de weegschaal in beweging is
TOTAAL	De weegschaal een nieuwe waarde in het totaalgeheugen bijtelt of het display het samengetelde gewicht of het aantal posten aangeeft
	De batterijspanning onder een bepaalde waarde blijft
kg	De actueel aangegeven gewichtseenheid "kg" is
lb	De actueel aangegeven gewichtseenheid "lb" is
t Uitsluitend grote uitvoeringsvorm	De actueel aangegeven gewichtseenheid "t" is
→0←	Het gewicht in het bereik van +/- 1/4 d rond het nulpunt gesitueerd is
GROSS	De weegschaal het brutogewicht aangeeft
TARE	De weegschaal het tarragewicht aangeeft
NET	De weegschaal het nettogewicht aangeeft
PEAK	De weegschaal de hoogste lastwaarde van een weging (maximale waarde) aangeeft

4.3 Toetsenbord



Toets	Betekenis	Beschrijving van de werking
On/Off	Aan/uit	Schakelt de weegschaal in of uit.
→0←	Null/Master	Corrigeert het nulpunt van de weegschaal. Het display wordt op nul gezet. Deze toets uitsluitend in de modus "Bruto" indrukken.
TARE/M	Tara/M	In de modus "Bruto" bewaart deze toets de actuele gewichtswaarde als tarragewicht. De weegschaal geeft het nettogewicht 0 aan.
C	Wissen	In de modus "Netto": De weegschaal gaat over naar de modus "Bruto" In de modus "Bruto" gaat er een automatische controle van start
TOTAAL	Totaal/ Maximum	De actuele gewichtswaarde wordt bij het totaalgeheugen geteld, de LED "Totaal" knippert 3 seconden lang.
F	Afroepen/ stoppen	In de modus "Stoppen" : De weegschaal geeft de voor het laatst opgeslagen maximale waarde aan In de modus "Netto" en "Bruto" : De weegschaal geeft het tarragewicht aan. In de modus "Optellen" : Als de toets herhaaldelijk ingedrukt wordt, geeft de kraanweegschaal achtereenvolgens tarragewicht, totaal, aantal posten en brutogewicht aan.
MODE + →0←		Toegang tot het gebruikersmenu om parameters in te stellen, zie hoofdstuk 7
MODE + TARE/M		Zorgt ervoor dat het tarragewicht gecontroleerd, opgeslagen en opgeroepen wordt
MODE + TOTAAL		De zwaarste last van de laatste wegingen wordt aangegeven
MODE + F		Een stabiele gewichtswaarde wordt gestopt (geblokkeerd)

4.4 Afstandsbediening



Met de infrarode afstandsbediening kan de weegschaal zoals met het toetsenbord bediend worden. Bovendien beschikt de afstandsbediening over 10 numerieke toetsen: 0 tot 9.

Telkens wanneer er een toets ingedrukt wordt, is de rode LED verlicht.

5. Inbedrijfstelling

Let op: Onvoorwaardelijk hoofdstuk 3 „Algemene veiligheidsinstructies“ in acht nemen!

5.1 Uitpakken (grote uitvoeringsvorm)

	<p>Gevaar voor de rug! De kraanweegschaal is compact en relatief zwaar.</p> <ul style="list-style-type: none">⇒ Weegschaal uitsluitend met hulp van een tweede persoon uit de verpakking nemen.⇒ Van hefinrichting, zoals bijvoorbeeld kraan of vorkheftruck, gebruik maken.⇒ Weegschaal beveiligen opdat ze niet naar beneden kan vallen wanneer ze opgetild wordt.
---	--

5.2 Uitpakken (kleine en grote uitvoeringsvorm)

⇒ Er beslist voor zorgen dat alle onderdelen volledig beschikbaar zijn.


- Kraanweegschaal
- Batterijlader
- Afstandsbediening
- Gebruiksaanwijzing

5.3 Controle van de oorspronkelijke afmetingen

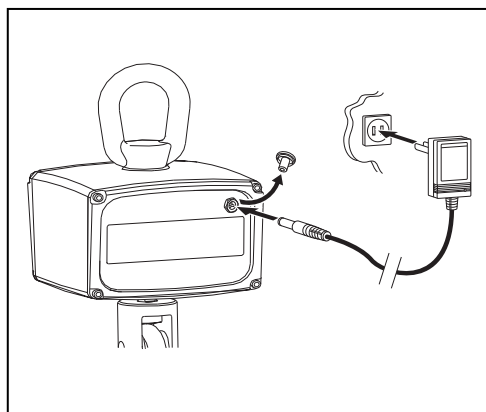
- ⇒ Doorvoering van alle veiligheidstests, zie hoofdstuk 10.1 „Regelmatig onderhoud na verloop van 3 maanden“
- ⇒ Voer alle gegevens (datum, verificateur, resultaten) in de eerste regel onder „Controle vóór het eerste gebruik“ in de controlelijst in (zie hoofdstuk 10.2)
- ⇒ Indien de afmetingen van uw eerste veiligheidstest niet met die van de fabrikant overeenstemmen, mag de weegschaal niet in gebruik genomen worden. Gelieve in dit geval met een door de firma KERN gemachtigde servicepartner contact op te nemen.

5.4 Batterij laden

De spanningsvoorziening van de kraanweegschaal gebeurt met een verzegelde loodbatterij.

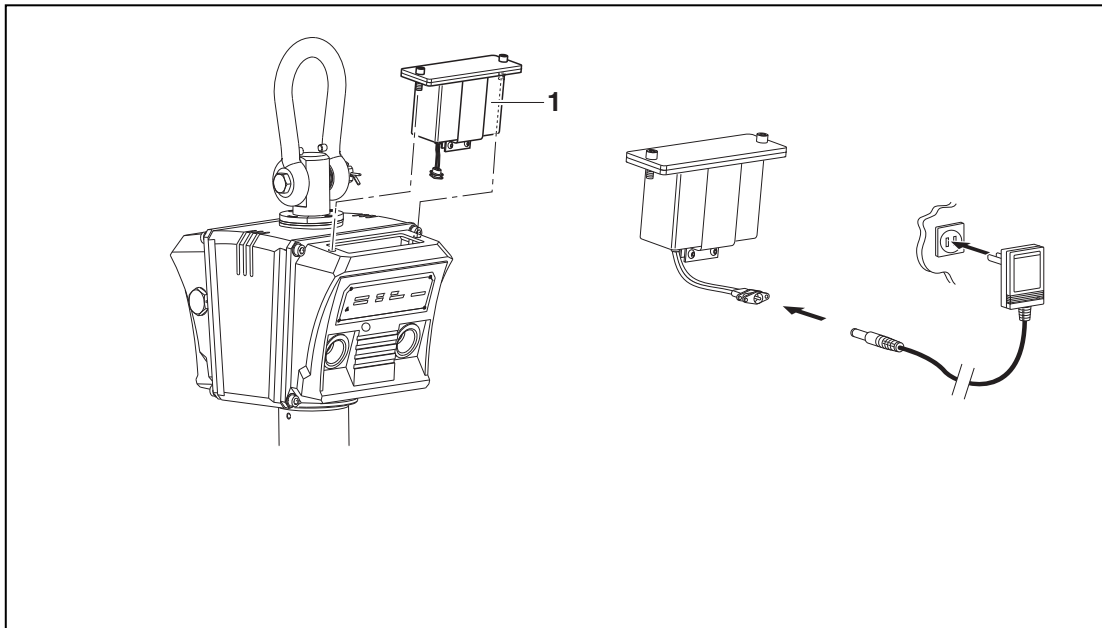
 OPGEPAST	Apparaatschade aan de kraanweegschaal <ul style="list-style-type: none">⇒ Uitsluitend gebruik maken van de bijgeleverde batterijlader.⇒ Er beslist voor zorgen dat batterijlader, kabel en netstekker zich in een foutloze toestand bevinden.⇒ Kraanweegschaal tijdens het laadprocédé niet gebruiken.
--	---

Laden (kleine uitvoeringsvorm)



1. Het deksel van de laadaansluiting aan de achterzijde van de kraanweegschaal afnemen.
2. Batterijlader aan het ene uiteinde met de kraanweegschaal en aan het andere uiteinde met het stroomnet verbinden. Tijdens het laadprocédé is er 1 groene LED aan de batterijlader verlicht.
3. De batterij is volledig geladen indien aan de batterijlader beide groene LED's verlicht zijn. De batterij wordt in 15 uren compleet geladen.

Laden (grote uitvoeringsvorm)



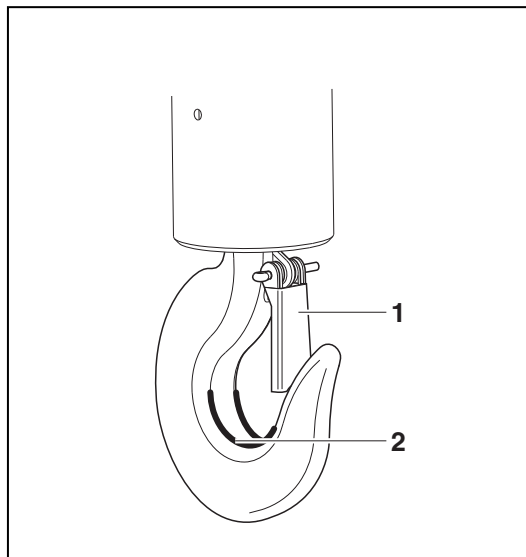
1. De beide schroeven aan het batterijdeksel bovenaan op de kraanweegschaal losdraaien en batterijblok (1) uitnemen.
2. Stekker van het batterijblok in de behuizing uitspelden.
3. Batterijlader aan het ene uiteinde met het accublok en aan het andere uiteinde met het stroomnet verbinden.

Tijdens het laadprocédé is er 1 groene LED aan de batterijlader verlicht.

4. De batterij is volledig geladen indien aan de batterijlader beide groene LED's verlicht zijn.

De batterij wordt in 15 uren compleet geladen.

5.5 Weegschaal ophangen



Voorwaarde

De kraan heeft een veiligheidsstrip (1) nodig opdat de kraanweegschaal zonder last niet naar beneden kan vallen.



Gelieve de fabrikant van de kraan te contacteren, indien de veiligheidsstrip ontbreekt of beschadigd is, om een haak met deze veiligheidsuitrusting te verkrijgen.

⇒ De kraanweegschaal aan de onderste haak van een kraan vasthaken en de veiligheidsstrip sluiten.

Het bovenste oog van de kraanweegschaal moet in het zadel (2) ophangen

6. Bediening

6.1 Veiligheidsaanwijzingen

	<p data-bbox="491 398 600 495"></p> <p data-bbox="655 394 1358 495">Gevaar! Gevaar voor verwondingen door neervallende lasten!</p> <ul data-bbox="464 539 1449 1279" style="list-style-type: none">⇒ Altijd met grote zorg werken en in overeenstemming met de algemene regels voor de bediening van een kraan, zie hoofdstuk 1.⇒ Niet onder hangende lasten staan of gaan.⇒ Niet de nominale last van kraan, kraanweegschaal of ieder type van lastaanslagmiddel aan de kraanweegschaal overschrijden.⇒ Alle onderdelen (haak, oog, ringen, kabels, draagriemen, kabels, kettingen, enz.) op overdreven slijtage controleren⇒ Indien er aan de veiligheidsstrip van de haak tekortkomingen blijken te zijn of indien deze zelfs ontbreekt, mag de weegschaal niet gebruikt worden⇒ Werk uitsluitend met aangepaste snelheid⇒ Slingerbewegingen en horizontale krachten onvoorwaardelijk vermijden. Schokken, verdraaiingen (torsie) en slingeren (bijvoorbeeld door een schuine ophanging), van welke aard dan ook, vermijden.⇒ Kraanweegschaal niet voor het transport van lasten gebruiken.⇒ Altijd op de opgehangen lading letten.⇒ Niet op de bouwplaats gebruiken.
---	--

6.2 Kraanweegschaal beladen

Voor goede weegresultaten het volgende in acht nemen, afbeeldingen: zie volgende pagina:

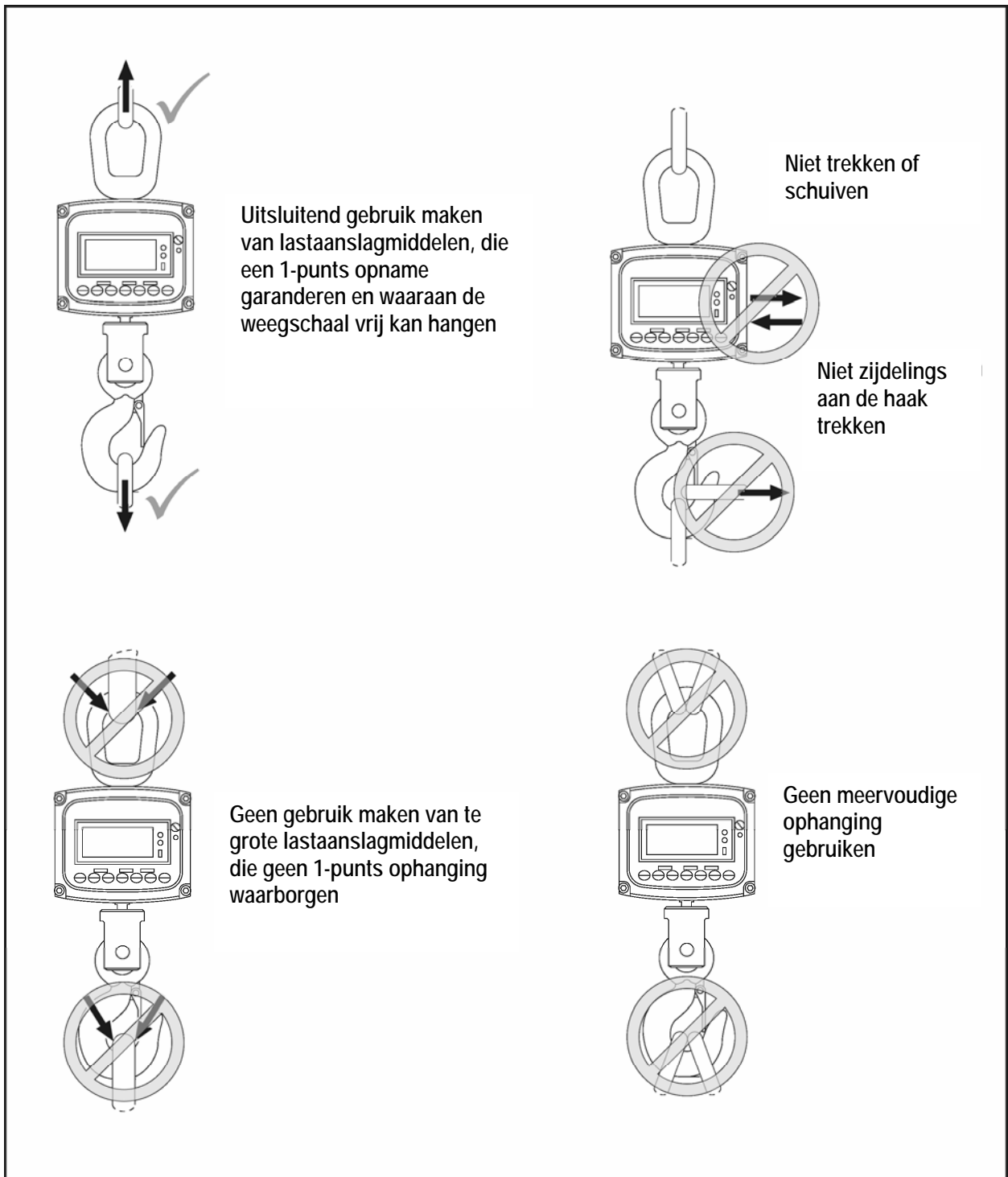
- ⇒ Uitsluitend gebruik maken van lastaanslagmiddelen, die een 1-punts opname garanderen en waaraan de weegschaal vrij kan hangen.
- ⇒ Geen gebruik maken van te grote lastaanslagmiddelen, die geen 1-punts ophanging waarborgen.
- ⇒ Geen meervoudige ophangingen gebruiken.
- ⇒ Niet aan de last of aan de beladen weegschaal trekken of schuiven.
- ⇒ Niet horizontaal aan e haak trekken.

Weegschaal beladen

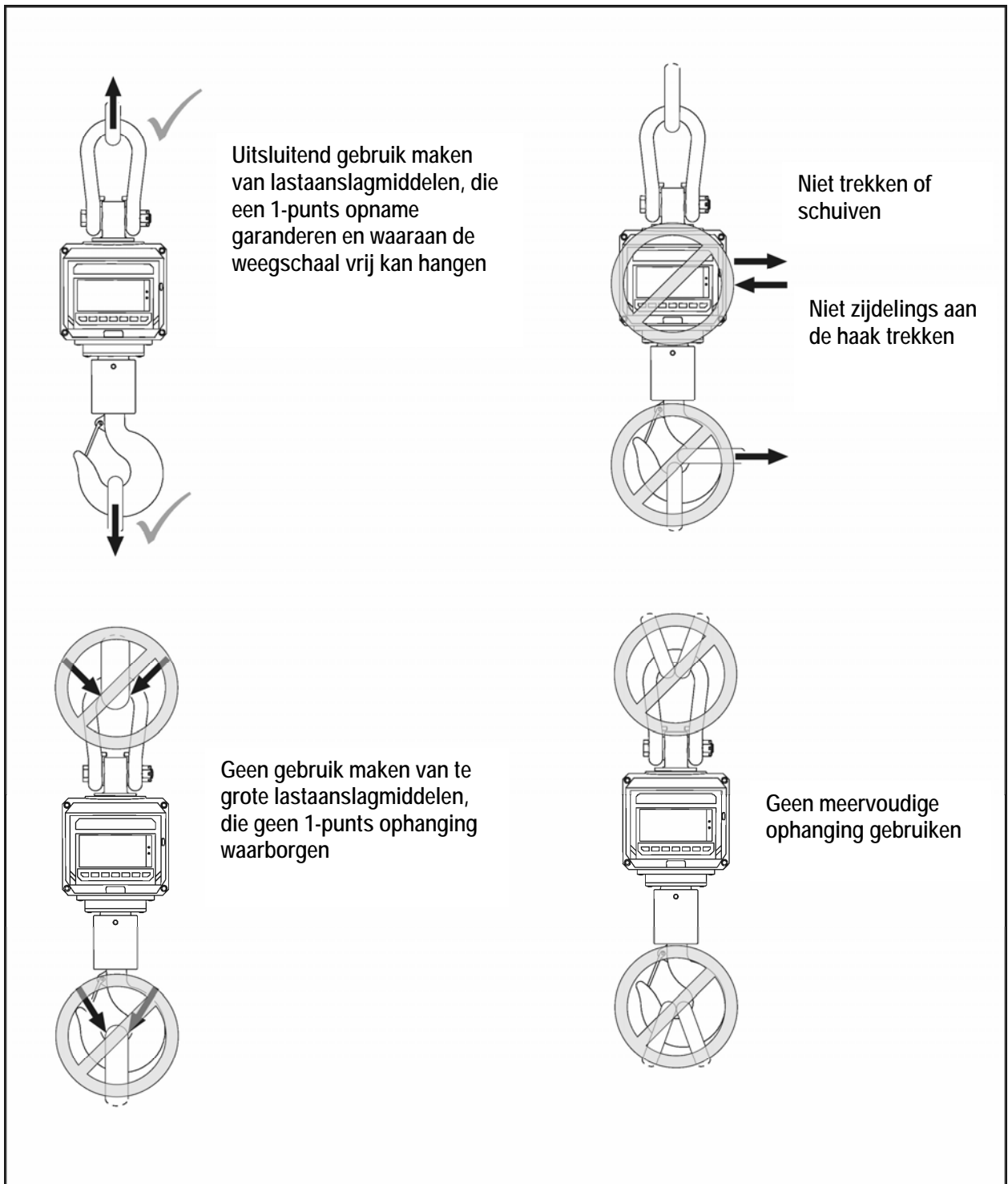
1. De haak van de kraanweegschaal boven de last positioneren.
2. De kraanweegschaal zover omlaag brengen totdat de last aan de haak van de weegschaal gehangen kan worden. Snelheid verlagen wanneer de gepaste hoogte bereikt wordt.
3. Last aan de haak vasthaken. Er beslist voor zorgen dat de veiligheidsstrip gesloten is. Als de last met draagriemen bevestigd wordt, zorgt u er beslist voor dat de draagriemen helemaal in het zadel van de haak van de weegschaal liggen.
4. De last langzaam optillen.

Als de last met draagriemen bevestigd wordt, zorgt u er beslist voor dat de last goed uitgebalanceerd is en dat de draagriemen correct gepositioneerd zijn.

Kleine uitvoeringsvorm beladen:



Grote uitvoeringsvorm beladen:



6.3 In- / uitschakelen

Inschakelen

- ⇒ Toets **On/Off (“Aan/uit”)** pp het toetsenbord van de weegschaal indrukken en ingedrukt houden.
Het display licht op en de weegschaal voert een automatische controle door.

De automatische controle is beëindigd wanneer op het display de gewichtswaarde 0 verschijnt. De kraanweegschaal werkt in de modus “Bruto”.

Aanwijzing:

Het inschakelen is uitsluitend op het toetsenbord van de weegschaal mogelijk.

Uitschakelen

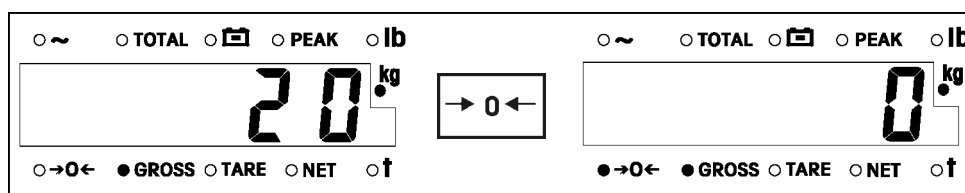
- ⇒ Toets **On/Off (“Aan/uit”)** pp het toetsenbord van de weegschaal indrukken en ingedrukt houden.
- of
- ⇒ Toets **Off (“Uit”)** op de afstandsbediening indrukken.

6.4 Weegschaal op nul stellen

Om tot optimale weegresultaten te komen, de weegschaal vóór het wegen op nul stellen.

Het is slechts mogelijk op nul te stellen wanneer de aangegeven gewichtswaarde binnen het vooropgestelde nulstelbereik gesitueerd is (zie gebruikersmenu, hoofdstuk 7) en wanneer de weegschaal niet in beweging is, d.w.z. wanneer de „LED ~” niet verlicht is.

Met de hand op nul stellen



- ⇒ In de modus “Bruto” de toets “a” indrukken.
Op het display verschijnt “0” (kg) en de LED “a” is verlicht.

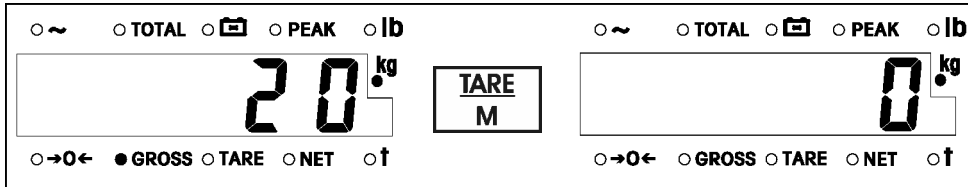
Automatische op nul stellen bij het inschakelen

Als deze functie in het servicemenu (bij geijkte weegschalen niet toegankelijk) geactiveerd is (zie hoofdstuk 8.3), wordt de weegschaal na het inschakelen automatisch op nul gesteld.

6.5 Tarreren

Het tarreren is slechts mogelijk wanneer de weegschaal niet in beweging is, d.w.z. wanneer de „LED ~“ niet verlicht is. Als het tarragewicht aanvaard is, werkt de weegschaal in de modus “Netto”.

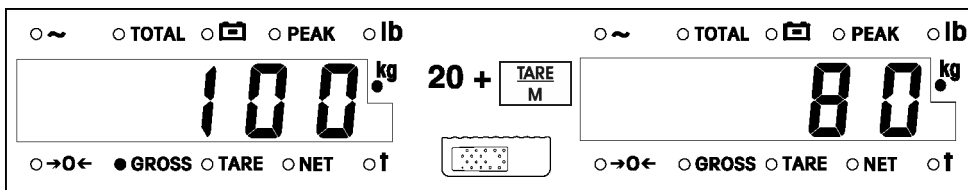
Met de hand tarreren



- ⇒ In de modus “Bruto” de toets **Tare** indrukken. De weegschaal bewaart de gewichtswaarde als tarrawaarde.
Op het display verschijnt “0” (kg) en de LED “NET” is verlicht.

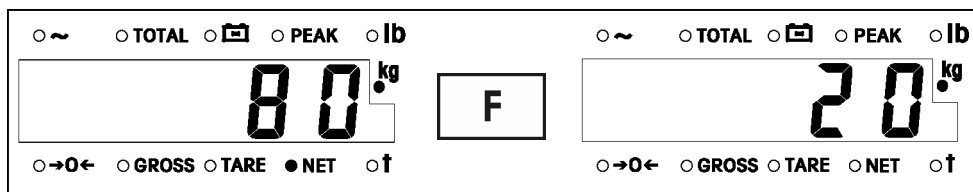
Numeriek tarreren

Als het tarragewicht van het reservoir bekend is, hoeft het lege reservoir niet getarreerd te worden, maar kan het bekende tarragewicht op de afstandsbediening ingevoerd worden.



- ⇒ In de modus “Bruto” het bekende tarragewicht op de afstandsbediening invoeren, vervolgens de toets **Tare** indrukken.
Op het display verschijnt het nettogewicht en de LED **NET** is verlicht

Actueel tarragewicht afroepen



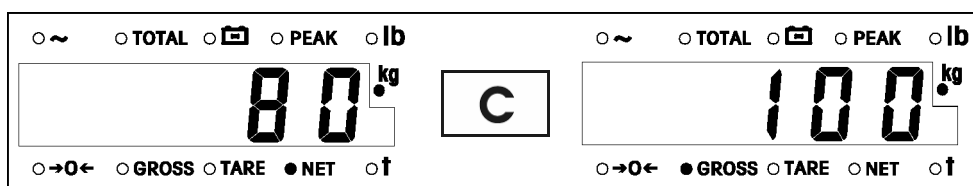
⇒ In de modus “Netto” de toets **F** indrukken.

Het tarragewicht wordt aangegeven en de LED **TARE** is verlicht.

Aanwijzing:

Met de toets **F** kan er tussen netto- en tarragewicht omgeschakeld worden. Voor de werking met de functie “Optellen” verwijzen wij naar hoofdstuk 6.8.

Tarragewicht wissen



⇒ In de modus “Netto” de toets **C** indrukken.

Het tarragewicht is gewist.

Het brutogewicht wordt aangegeven en de LED **GROSS** is verlicht.

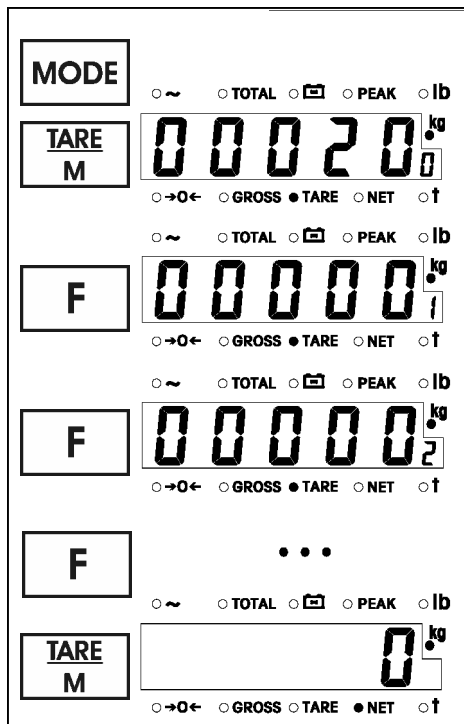
6.6 Werken met opgeslagen tarragewichten

De kraanweegschaal heeft 10 geheugens (geheugenplaatsen 0 ... 9) voor tarragewichten.

De eerste geheugenplaats (0) wordt ook voor het numerieke en handmatige tarreren gebruikt. Over hier opgeslagen gewichten wordt er bij het handmatige of numerieke tarreren geschreven. Voor de opslag van vaak gebruikte tarragewichten zijn de geheugenplaatsen 1 ... 9 geschikt.

Aanwijzing:

Tarragewichten kunnen uitsluitend zonder cijfers na de komma opgeslagen worden.



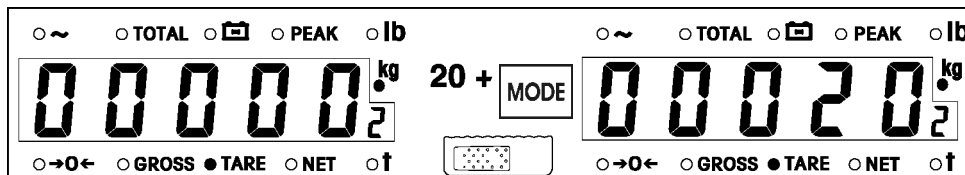
Afroepen en overnemen van de opgeslagen tarragewichten

1. Achtereenvolgens de toetsen **MODE** en **TARE** indrukken.
De inhoud van het eerste tarrageheugen wordt aangegeven. Het nummer van de geheugenplaats wordt klein cijfer rechts afgebeeld.
2. Om het tweede tarrageheugen af te roepen toets **F** indrukken.
3. Om de andere tarrageheugens af te roepen toets **F** indrukken.
4. Om een opgeslagen tarragewicht over te nemen toets "Tarra" indrukken.
De kraanweegschaal gaat over naar de modus "Netto" en gebruikt het opgeslagen tarragewicht.

Aanwijzing

Met de toets **C** kan er te allen tijde naar de modus "Bruto" overgeschakeld worden.

Nieuw tarragewicht opslaan

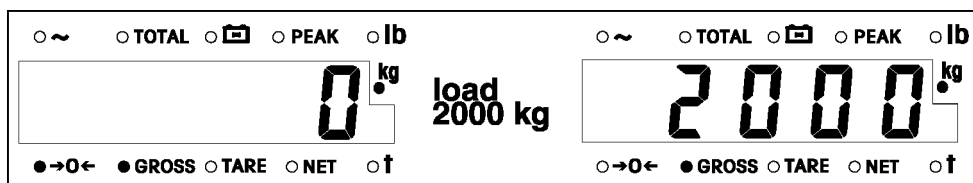


1. Geheugenplaats kiezen zoals hierboven beschreven.
2. Tarragewicht met de afstandsbediening invoeren en met de toets **MODE** indrukken.
of
⇒ Toets Taste **→0←** indrukken en met de toetsen **TARE** en **F** het tarragewicht invoeren.

Aanwijzing

Een nog niet bevestigde invoer van het tarragewicht kan door het indrukken van de toets **→0←** teniet gedaan worden.

6.7 Wegen



- ⇒ Kraanweegschaal beladen.
De gewichtswaarde wordt onmiddellijk aangegeven.

Aanwijzing

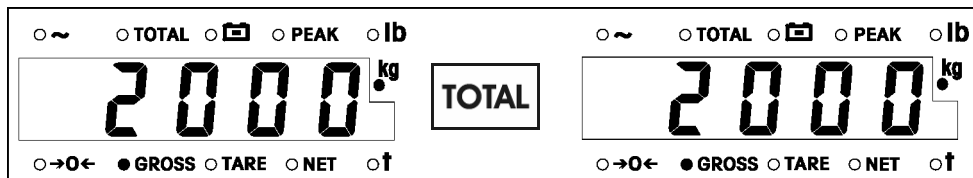
De kraanweegschaal biedt een optisch hulpmiddel bij het inwegen. Dit betekent dat het display knippert wanneer de gewichtswaarde niet binnen de vooropgestelde grenzen gesitueerd is.

Daarvoor moet in het gebruikersmenu "Wegen met toegestane afwijking" (zie hoofdstuk 7.4) ingesteld en moeten er een hoogste en laagste grenswaarde ingevoerd zijn.

6.8 Optellen

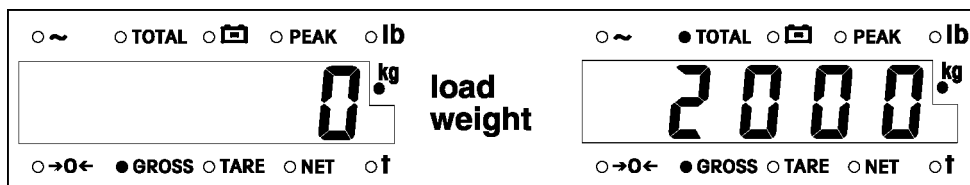
Het handmatige of automatische optellen moet in het gebruikersmenu geactiveerd zijn (zie hoofdstuk 7.4).

Handmatig optellen



- ⇒ In de modus "Bruto" of in de modus "Netto" de toets **TOTAL** indrukken om de gewichtswaarde bij het totaalgeheugen te tellen. De LED **TOTAL** is verlicht. De interne postenteller wordt met 1 verhoogd.

Automatisch optellen

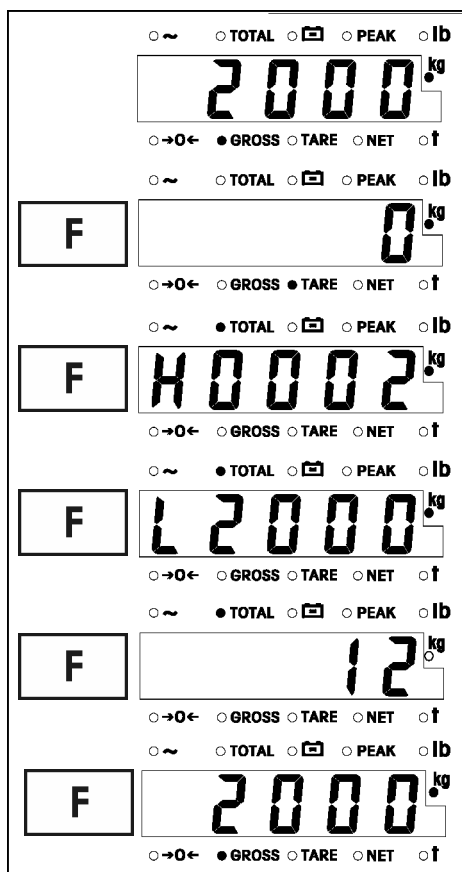


⇒ Last, die minstens zo zwaar als het ingestelde minimumgewicht is, vasthaken. Het gewicht wordt automatisch bij het totaalgeheugen geteld. De LED **TOTAL** is verlicht. De interne postenteller wordt met 1 verhoogd.

Opmerkingen

- Het gewicht wordt automatisch opgeteld als het identiek aan of groter dan het in het gebruikersmenu ingestelde minimumgewicht is, zie hoofdstuk 7.4.
- Tussen op elkaar volgende wegingen moet de gewichtswaarde met minstens 10 cijfers afnemen om als nieuwe totaalwaarde gedetecteerd te worden.
- Als het totaalgewicht meer dan 8 cijfers of indien de postenteller meer dan 4 cijfers heeft, wordt **FULL** aangegeven en knippert de LED **TOTAL** 5 seconden lang. De laatste optelling is ongeldig!

Totaalwaarden afroepen



Toets **F** meermaals indrukken, de kraanweegschaal geeft de hierna volgende waarden aan:

Tarragewicht

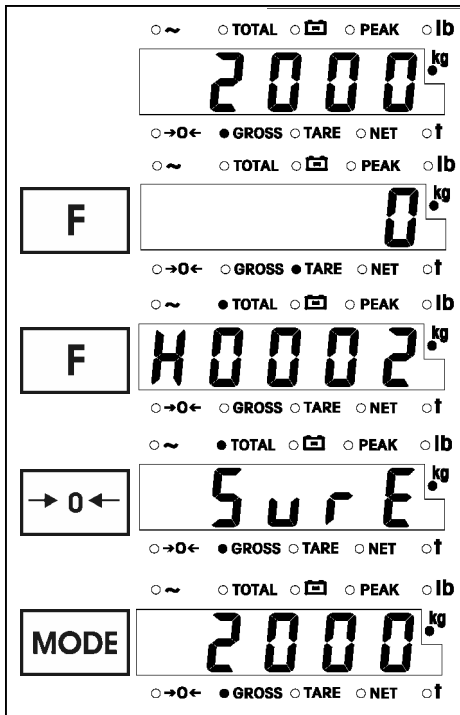
De eerste 4 cijfers van het totaalgewicht

De laatste 4 cijfers van het totaalgewicht in dit voorbeeld is het totaalgewicht 22000 kg

Aantal opgetelde posten

Terug naar de modus "Bruto"

Totaalgeheugen wissen



1. Toets **F** herhaaldelijk indrukken om de eerste cijfers van het totaalgewicht (H...) af te roepen.
2. Toets **→0←** indrukken om het totaalgeheugen te wissen.
3. SAVE ("OPSLAAN") met de toets **MODE** bevestigen. Het totaalgeheugen is gewist, de kraanweegschaal bevindt zich terug in de modus "Bruto".

6.9 Maximale belasting aangeven

Daarvoor moet als weegmodus de modus "Stoppen" ingesteld zijn, zie gebruikersmenu hoofdstuk 7.4. In dit geval is de functie "Optellen" niet beschikbaar.

In de modus "Stoppen" kan de kraanweegschaal de maximaal gewogen last aangeven en op het display houden.

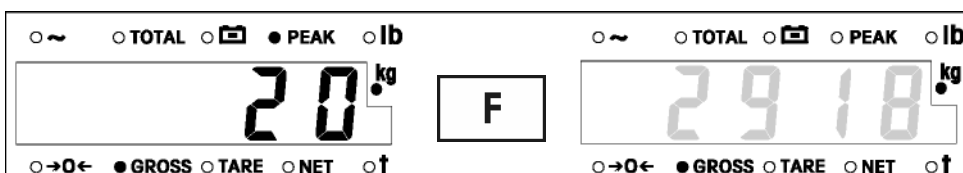
Modus "maximale belasting" activeren

Om een meetcyclus van de maximale belasting in de modus "Bruto" of in de modus "Netto" te starten, achtereenvolgens de toetsen **MODE** en **TOTAL** indrukken.

De LED **PEAK** is verlicht.

Terwijl de LED **PEAK** verlicht is, bewaart de weegschaal de hoogste lastwaarde van een weging (maximale waarde).

Maximale belasting oproepen



⇒ Toets **F** indrukken, de zwaarste last van de laatste weging wordt knipperend aangegeven.

Terug naar de modus "Wegen"

⇒ Toets **F** opnieuw.

Terug naar de meetcyclus “Maximale belasting”

- ⇒ Wanneer de maximale belasting aangegeven wordt, de toets **C** indrukken. Het display gaat over naar het actuele brutogewicht en de meetcyclus “Maximale belasting” wordt beëindigd.

Maximale belasting wissen

1. Wanneer de maximale belasting aangegeven wordt, de toetsen **→0←** indrukken. Het display gaat over naar het actuele brutogewicht.
2. Toets **C** indrukken. De opgeslagen maximale waarde wordt gewist en er kan een nieuwe meetcyclus gestart worden.

6.10 Wegen met toegestane afwijking

Om te vrijwaren dat uw weegwaarde binnen een gedefinieerde toegestane afwijking ligt, zijn een hoogste en een laagste grenswaarde individueel programmeerbaar. Een optisch hulpmiddel voor het inwegen kan uw weging met een toegestane afwijking nog ondersteunen. Indien het optische hulpmiddel voor het inwegen geactiveerd is, knippert het gewichtsdisplay als het gewicht onder de laagste grenswaarde blijft of de hoogste grenswaarde overschrijdt.

Het wegen met toegestane afwijking moet in het gebruikersmenu geactiveerd zijn, zie hoofdstuk 7.4.

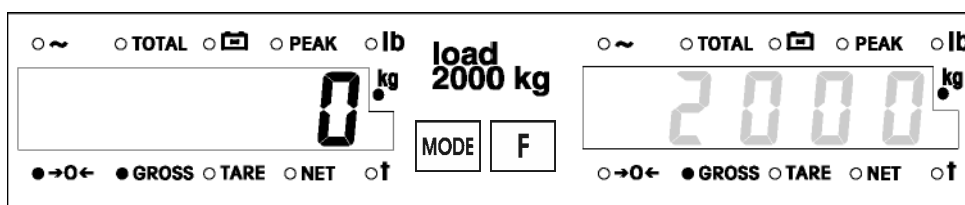
Grenswaarden definiëren

Indien als weegmodus „Wegen met toegestane afwijking“ gekozen is, verschijnen in het gebruikersmenu de parameters F3.6.1 tot F3.6.3, zie hoofdstuk 7.4.

1. Invoer van de hoogste grenswaarde F3.6.1.
2. Invoer van de laagste grenswaarde F3.6.2
3. Optisch hulpmiddel voor het inwegen activeren/deactiveren F3.6.3.

6.11 Gewichtswaarde handhaven (blokkeren)

Als er een stabiele gewichtswaarde is, kan deze "geblokkeerd" of gehandhaafd worden totdat deze voor de volgende weging gewist wordt.



- ⇒ Achtereenvolgens toetsen **MODE** en **F** indrukken om de actuele gewichtswaarde te "blokkeren" of te handhaven. Deze wordt zolang aangegeven totdat hij gewist wordt.
- ⇒ Om het “geblokkeerde” of gehandhaafde gewicht te wissen, toets **C** indrukken.

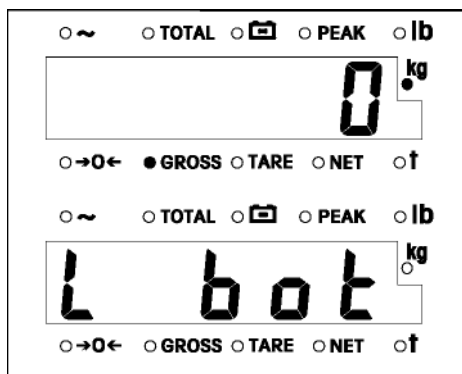
6.12 Batterijvoeding

Voor een optimale batterijvoeding het volgende in acht nemen:

- ⇒ Batterij pas laden wanneer ze volledig ontladen is.
- ⇒ Batterij minstens telkens na 3 maanden laden om ze in een goede toestand te behouden.
- ⇒ Als de kraanweegschaal langere tijd niet in gebruik is, de batterij verwijderen.

Batterijdisplay

Het batterijdisplay heeft twee trappen:



⇒ Als de LED  verlicht is, de batterij **weldra** laden.

⇒ Als de LED **L bat** verlicht is, de batterij **onmiddellijk** laden.

Opmerkingen

- De batterij maakt geen deel uit van de garantie omdat de toestand van de batterij in zeer ruime mate van het individuele gebruik afhangt.
- Als de batterij langere tijd niet gebruikt werd, bijvoorbeeld langer dan 2 maanden, is de laadtoestand slechter dan bij voortdurend gebruik. Om opnieuw een normaal laadgedrag te verkrijgen, de batterij minstens 3 keer laden en opnieuw volledig ontladen.
- De capaciteit en de duur van de batterij nemen al naargelang het gebruik af. Wij raden de uitwisseling van de batterij na ca. 300 laadcycli aan.

Laadtoestand van de batterij nakijken

Tijdens de automatische controle kijkt de kraanweegschaal het display en de laadtoestand van de batterij na.

⇒ In de modus “Bruto” de toets “C” indrukken. Op het display verschijnt het volgende:

- 000000
- 111111
- ...
- 999999
 - bat x, met x = 1 (laag) ... 4 (hoog)

6.13 Bediening met afstandsbediening

Met de afstandsbediening kan er vanop een afstand van maximaal 15 meter gewerkt worden.

Alle functies, behalve het inschakelen, kunnen met de afstandsbediening uitgevoerd worden. Met de afstandsbediening is de bijkomende functie **Numeriek tarreren** mogelijk.

⇒ Het bovenste uiteinde van de afstandsbediening op de voorzijde van de kraanweegschaal richten. **Opmerkingen**

- De rode LED oplichten telkens wanneer er een toets ingedrukt wordt. Indien ze niet oplicht, moeten de batterijen van de afstandsbediening uitgewisseld worden, zie hoofdstuk 10.4
- Batterijen telkens na 6 maanden wisselen

7. Gebruikersmenu

In het gebruikersmenu kunt u uw specifieke toepassing van de weging instellen.

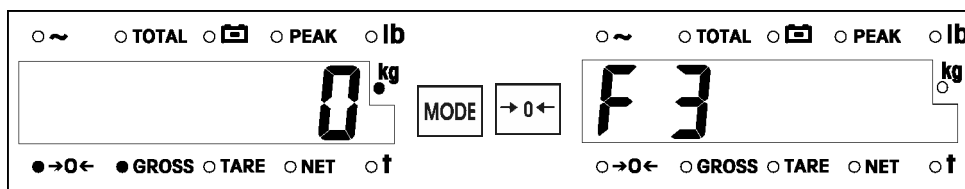
7.1 Overzicht

Het menu van de kraanweegschaal bestaat uit twee zones: het gebruikersmenu en het servicemenu voor de servicetechnicus, zie hoofdstuk 8. De bediening is in beide zones identiek. De parameters van het gebruikersmenu worden met nummers op het display weergegeven.

Parameters		Fabrieksinstelling	
Nr.	Naam	Waard	Betekenis
F2.4.1	Minimumgewicht voor de optelling	0	Optellen niet mogelijk
F2.4.2	Modus "Optellen"	0	Uit
F2.5	Weegmodus	0	Normaal
F3.1	Modus "Slapen"	1	Aan
F3.2	Helderheid van het display	0	Zeer licht
F3.6.1	Hoogste grenswaarde		
F3.6.2	Laagste grenswaarde		
F3.6.3	Hulpmiddel voor het inwegen	0	Uit
F3.7	Toestand opslaan	0	Uit
F3.8	Werking afstandsbediening	1	Aan
F4.3	Displaytest	0	Displaytest overslaan
F4.4	Toetsenbordtest	0	Toetsenbordtest overslaan
F5.1	Menu verlaten	1	Gewijzigde instellingen opslaan

Indien er geen fabrieksinstellingen aangegeven zijn, zijn deze afhankelijk van het model c.q. van het land en de gegeven ijkwetten.

7.2 Toegang tot het gebruikersmenu



- ⇒ Achtereenvolgens de toetsen **MODE** en **→0←** indrukken.
De eerste groep parameters F3 van het gebruikersmenu wordt weergegeven. Er is geen LED verlicht. Nu kunnen er parameters aangepast worden.

7.3 Bediening in het menu

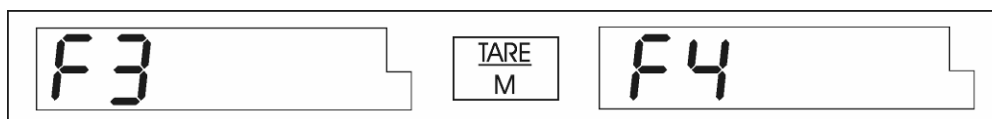
Weergave in het menu

Het display is in 3 groepen onderverdeeld:



Parametergruppen of –instellingen kiezen

Voorbeeld 1: Om van parametergroep F3 rechtstreeks tot parametergroep F4 te geraken



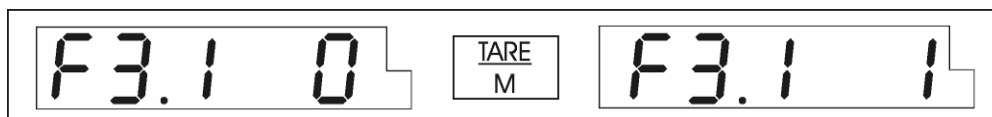
⇒ Toets **Tare** indrukken om tot de volgende parametergroep te geraken.

Voorbeeld 2: Om van parametergroep F3 tot subparameter F3.1 te geraken



⇒ Toets **Mode** indrukken om tot de subparameters te geraken.

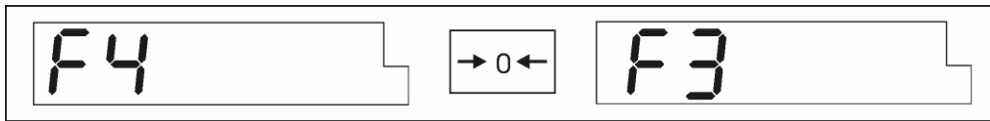
Voorbeeld 3: Instelling voor parameter F3.1 van 0 in 1 wijzigen



⇒ Toets **Tare** indrukken om de parameterinstelling te wijzigen.

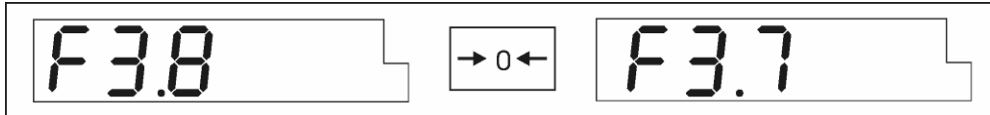
Terug naar de vorige stap

Voorbeeld 1: Terug van parametergroep F4 naar parametergroep F3



⇒ Toets →0← indrukken om tot de vorige parametergroep te geraken.

Voorbeeld 2: Terug van parametergroep F3.8 naar parametergroep F3.7



⇒ Toets →0← indrukken om tot de vorige parametergroep te geraken.

Gekozen parameters (instellingen) bevestigen



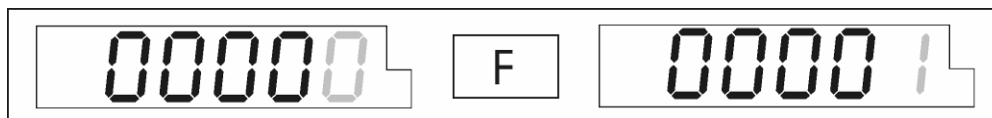
⇒ Toets **Mode** indrukken.

De gekozen parameter(s) (instelling) is bevestigd en de volgende stap in het gebruikersmenu wordt aangegeven.

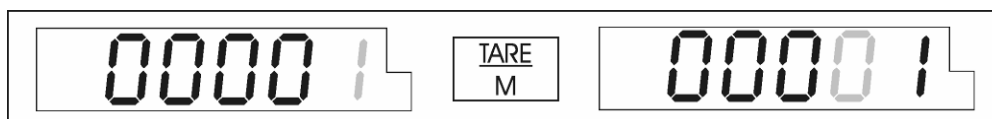
Numerieke waarden invoeren

De meest comfortabele manier om numerieke waarden in te voeren, is via de afstandsbediening.

Op het toetsenbord van de kraanweegschaal toetsen **Tare** en **F** gebruiken.



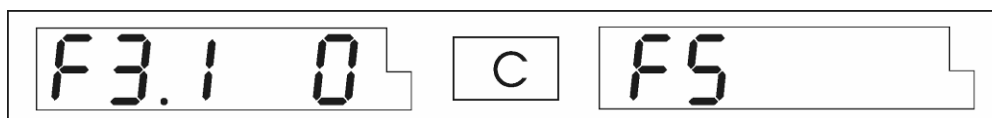
⇒ Toets **F** indrukken; het knipperende cijfer (in het voorbeeld: 0) wordt met 1 verhoogd



⇒ Toets **Tare** indrukken, het knipperende cijfer (in het voorbeeld: 1) beweegt één plaats naar links. Het cijfer links aan de buitenkant gaat over naar het cijfer rechts aan de buitenkant.

⇒ Met de toets **Mode** de invoer bevestigen en verder naar de volgende stap.

Menu beëindigen



⇒ Toets **C** indrukken.

De laatste parametergroep F5 van het gebruikersmenu wordt aangegeven.

Verder stappen, zie hoofdstuk 7.4 c.q. hoofdstuk 8.3

7.4 Beschrijving van de gebruikersmenu's

Fabrieksinstellingen zijn **in het vet** gedrukt.

F2.4.1 – Minimaal gewicht voor de optelling

Het actueel ingestelde minimumgewicht voor de optelling wordt onmiddellijk aangegeven.

- ⇒ Met de toets **MODE** bevestigt u het aangegeven minimumgewicht
- ⇒ Minimaal gewicht voor de optelling door middel van afstandsbediening invoeren.

of

- ⇒ Toets **→0←** indrukken en met de toetsen **Tare** en **F** het minimumgewicht voor de optelling invoeren.

Aanwijzing

Voor de optelling moet het minimumgewicht >0 zijn.

F2.4.2 – Optellen

0 Optellen uit (fabrieksinstelling)

1 Handmatig optellen

2 Automatisch optellen

Aanwijzing

Bij de automatische optelling moet de gewichtswaarde tussen twee op elkaar volgende wegingen met minstens 10 cijfers afnemen om als nieuwe totaalwaarde gedetecteerd te worden.

F2.5 – Modus “Wegen”

0 Normaal wegen (fabrieksinstelling)

1 Modus “Stoppen”

2 Wegen met toegestane afwijking

Aanwijzing

- In de modus “Stoppen” geeft de weegschaal het tot nu toe gewogen maximumgewicht aan en behoudt hij deze waarde op het display. De LED “Totaal” is verlicht. In deze modus is het niet mogelijk op te tellen.
- Indien “Wegen met toegestane afwijking” gekozen is, verschijnen in het gebruikersmenu de parameters F3.6.1 tot F3.6.3.

F3.1 – Modus “Slapen”

De kraanweegschaal gaat over naar de modus “Slapen” wanneer het toetsenbord niet bediend wordt en wanneer er 5 minuten lang geen gewichtsverandering gemeten werd. SLEEP wordt aangegeven. Om de modus “Slapen” te beëindigen, een willekeurige toets op het toetsenbord of op de afstandsbediening indrukken.

- 0 Modus “Slapen” is uitgeschakeld
- 1 Modus “Slapen” **geactiveerd** (fabrieksinstelling)

F3.2 – Helderheid van het display

- 0 **Zeer licht** (fabrieksinstelling)
- 1 Licht
- 2 Donker

F3.6.1 – Hoogste grenswaarde

Deze parameter verschijnt slechts als in het gebruikersmenu de weegmodus "Wegen met toegestane afwijking" gekozen is.

Na de selectie van de parameter verschijnt de actueel ingestelde, hoogste grenswaarde.

⇒ Hoogste grenswaarde met de afstandsbediening invoeren.

of

⇒ Met de toetsen **Tare** en **F** de hoogste grenswaarde invoeren.

F3.6.2 – Laagste grenswaarde

Deze parameter verschijnt slechts als in het gebruikersmenu de weegmodus "Wegen met toegestane afwijking" gekozen is.

Na de selectie van de parameter verschijnt de actueel ingestelde, laagste grenswaarde.

⇒ Laagste grenswaarde met de afstandsbediening invoeren.

of

⇒ Met de toetsen **Tare** en **F** de laagste grenswaarde invoeren.

Aanwijzing

De laagste grenswaarde moet kleiner dan de hoogste grenswaarde zijn.

F3.6.3 – Hulpmiddel voor het inwegen

Deze parameter verschijnt slechts als in het gebruikersmenu de weegmodus "Wegen met toegestane afwijking" gekozen is.

- 0 **Geen** optisch hulpmiddel voor het inwegen (fabrieksinstelling)
- 1 Het gewichtsdisplay knippert als het gewicht onder de laagste grenswaarde blijft of de hoogste grenswaarde overschrijdt

F3.7 – Toestand opslaan

Als de functie "Toestand opslaan" geactiveerd is, keert de kraanweegschaal na het inschakelen terug naar de voor het laatst gekozen modus (nulpunt, modus "Bruto", modus "Netto", enz.).

0 Toestand opslaan **uit** (fabrieksinstelling)

1 Toestand opslaan **aan**

F3.8 – Werking van de afstandsbediening

0 Werking van de afstandsbediening **uit**

1 Werking van de afstandsbediening **aan** (fabrieksinstelling)

F4.3 – Displaytest

⇒ Toets **Mode** indrukken om de displaytest over te slaan en met stap F4.4 door te gaan.

of

⇒ Toets **Tare** indrukken om de displaytest te kiezen (F4.3 1), vervolgens de toets **Mode** opnieuw indrukken om de displaytest te starten.

Op het display verschijnt het volgende:

- Alle mogelijke cijfers: alle cijfers met nullen ... alle cijfers met negens,
- alle LED's zijn verlicht

Als F4.4 aangegeven wordt, is de displaytest beëindigd.

F4.4 – Toetsenbordtest

⇒ Toets **Mode** indrukken om de toetsenbordtest over te slaan en om met stap F5. door te gaan.

of

1. Toets **Tare** indrukken om de toetsenbordtest te kiezen (F4.4 1), vervolgens de toets **Mode** opnieuw indrukken om de toetsenbordtest te starten.

E wordt aangegeven.

2. Toets **Mode** indrukken en vervolgens alle toetsen op het toetsenbord van rechts naar links indrukken.

Het cijfer op het display geeft het toetsnummer (van rechts) van de toets aan, dat als volgende ingedrukt moet worden.

Nadat de toets →0← ingedrukt werd, is de toetsenbordtest beëindigd en verschijnt de volgende parameter (F5).

F5.1 – Menu beëindigen

1 Bewaart de instellingen

2 Brengt de voor het laatst opgeslagen parameters terug tot stand

8. Servicemenu

8.1 Overzicht

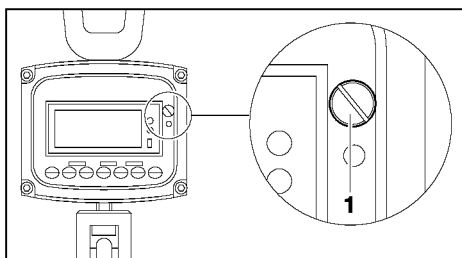
Parameters		Fabrieksinstelling	
Nr.	Naam	Waard	Betekenis
F1.2	Digitale filter	2	middel
F1.5	Tarreren	1	aan
F1.6.2	Automatisch op nul stellen	0	Uit
F1.6.3	Nulstelbereik bij het inschakelen	2	+/-10 %
F1.6.4	Nulstelbereik bij het met de hand op nul stellen	1	+/-2 %
F1.7.1	Bereik voor de detectie van de bewegingen	1	+/-0.5 d
F1.8	Gewichtseenheid		
F1.9	Capaciteit kiezen		
F1.10	Resolutie kiezen		
F1.11	Modus "Justeren"	0	Standaard
F1.12	Justeren	0	Justering overslaan
F1.13	Op nul stellen	0	Het op nul stellen overslaan
F1.14	Spaaninstelling	0	Spaaninstelling overslaan
F2.6	Omschakelen van de gewichtseenheid	0	Uit
F2.7	GEO-waarde		
F4.1	Uitgebreid display	0	Uit
F5.1	Menu verlaten	1	Gewijzigde instellingen opslaan

Indien er geen fabrieksinstellingen aangegeven zijn, zijn deze afhankelijk van het model c.q. van het land en de gegeven ijkwetten.

8.2 Toegang tot het servicemenu

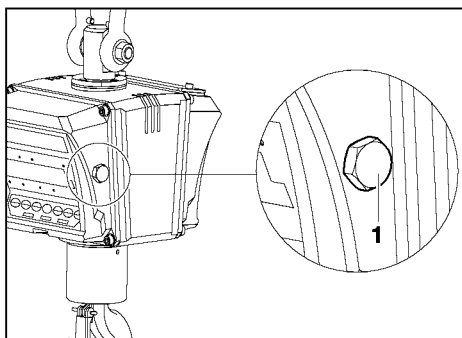
De parameters, die in de modus "Service" gewijzigd kunnen worden, zijn door de ijking beschermd. Bij een geijkte kraanweegschaal moet eerst het ijkzegel vernield worden om de modus "Service" te activeren. Een ijking achteraf van de kraanweegschaal is dan noodzakelijk.

Toegang tot het servicemenu, kleine uitvoeringsvorm



1. Ijkschroef (1) verwijderen*.
 2. Weegschaal inschakelen.
 3. Schakelaar in de opening indrukken.
- Op het display verschijnt F1.
Nu kunnen er parameters aangepast worden

Toegang tot het servicemenu, grote uitvoeringsvorm



1. Ijkschroef (1) verwijderen*.
 2. Weegschaal inschakelen.
 3. Schakelaar in de opening indrukken.
- Op het display verschijnt F1.
Nu kunnen er parameters aangepast worden

Bediening in het servicemenu

De navigatie in het servicemenu is net zoals in het gebruikersmenu, zie hoofdstuk 7.3.

* Bij geijkte weegschalen moet hiervoor de looddichting vernield worden; de ijking wordt daardoor ongeldig, zie hoofdstuk 8.4.

8.3 Beschrijving van het servicemenu

Fabrieksinstellingen zijn in het **vet** gedrukt.

F1.2 – Digitale filter

De digitale filter stabiliseert het gewichtsdisplay als de last beweegt of trilt.

- 0 Filter uitgeschakeld
- 1 Filterinstelling laag
- 2** Filterinstelling **gemiddeld** (fabrieksinstelling)
- 3 Filterinstelling hoog

F1.5 – Tarreren

De functie “Tarreren” kan in- of uitgeschakeld worden.

- 0 Functie “Tarreren” uitgeschakeld
- 1** Functie “Tarreren” **ingeschakeld** (fabrieksinstelling)

F1.6.2 – Automatisch op nul stellen

De kraanweegschaal kan binnen een bepaald bereik automatisch op nul gesteld worden.

- 0** “Automatisch op nul stellen” **uit** (fabrieksinstelling)
- 1 “Automatisch op nul stellen” in het bereik ± 0.5 d
- 2 “Automatisch op nul stellen” in het bereik $\pm 1,0$ d
- 3 “Automatisch op nul stellen” in het bereik ± 3 d

F1.6.3 – Automatisch op nul stellen bij het inschakelen

De kraanweegschaal kan bij het inschakelen binnen een bepaald bereik automatisch op nul gesteld worden.

- 0 “Automatisch op nul stellen” bij het inschakelen uit (fabrieksinstelling)
- 1 “Automatisch op nul stellen” bij het inschakelen in het bereik ± 2 %
- 2** “Automatisch op nul stellen” bij het inschakelen in het bereik **± 10 %**
- 3 “Automatisch op nul stellen” bij het inschakelen in het bereik ± 100 %

F1.10 – Resolutie kiezen

Na 2 seconden wordt de actueel ingestelde resolutie aangegeven.

- ⇒ Toets **Mode** indrukken om de aangegeven capaciteit te bevestigen
- ⇒ Toets **Tare** indrukken om de resolutie aan de hand van de hierna volgende tabel in te stellen.

Capaciteit	Resolutie			Capaciteit resolutie			
150	0.02	0.05	0.1	3000	0.5	1	2
300	0.05	0.1	0.2	6000	1	2	5
600	0.1	0.2	0.5	10000	2	5	10
1500	0.2	0.5	1				

F1.11 – Modus “Justeren”

De kraanweegschaal biedt twee verschillende justeerprocedures aan: Standaard- en 3-punts justering, zie F1.12.

- 0** Standaard justering (fabrieksinstelling)
- 1 3-punts justering

F1.12 0 – Justering

- 0** Justering overslaan (fabrieksinstelling)
- 1 Justering activeren

Opmerkingen

- Met justering slechts van start gaan als er voldoende testgewichten beschikbaar gesteld zijn, minstens 20 % van de capaciteit.
- Voor de hoogst mogelijke nauwkeurigheid testgewichten van minstens 80% van de capaciteit gebruiken.
- Testgewichten dienen op het kleinste beduidende cijfer betrekking hebben. Zo dient bijvoorbeeld bij een resolutie van 5 kg het testgewicht een veelvoud van 5 kg te zijn.

⇒ Toets **Mode** indrukken om de justering over te slaan en met stap F1.13 doorgaan.

of

⇒ Toets **Tare** indrukken om de justering te activeren (F1.12 1), vervolgens toets **Mode** opnieuw indrukken om de justeerprocedure in overeenstemming met de instellingen in punt F1.11 te starten.

Standaard justering

Display	Toets	Beschrijving
E SCL *		Weegschaal ontlasten
	Mode	De weegschaal wacht op een stabiele gewichtswaarde
15 SCL ... 0 SCL		De weegschaal telt achteruit van 15 tot 0 en bepaalt de nulpunt
Add L*		Testgewicht van minstens 20% van de capaciteit aanhangen
	Mode	Aanhangen van het testgewicht bevestigen
000000		Gewichtswaarde van het testgewicht invoeren
	Tare, F of afstandsbediening	Gewichtswaarde invoeren
002000		Gewichtswaarde van het testgewicht ingevoerd
	Mode	Gewichtswaarde bevestigen
15 SCL ... 0 SCL		De weegschaal telt achteruit van 15 tot 0 en bepaalt het spaan
CAL d		Justering beëindigd. Deze melding wordt 2 seconden lang weergegeven.
F1.13 0		Volgende stap in het servicemenu

* Als deze meldingen verschijnen, kan de justering door het indrukken van de toets →0← voortijdig beëindigd worden.

3-punts justering

Display	Toets	Beschrijving
E SCL *		Weegschaal ontlasten
	Mode	De weegschaal wacht op een stabiele gewichtswaarde
15 SCL ... 0 SCL		De weegschaal telt achteruit van 15 tot 0 en bepaalt de nulpunt
Add HI*		Testgewicht van minstens 50 % van de capaciteit aanhangen
	Mode	Aanhangen van het testgewicht bevestigen
000000		Gewichtswaarde van het testgewicht invoeren
	Tare, F of afstandsbediening	Gewichtswaarde invoeren
002000		Gewichtswaarde van het testgewicht ingevoerd
	Mode	Gewichtswaarde bevestigen
15 SCL ... 0 SCL		De weegschaal telt achteruit van 15 tot 0 en bepaalt het bovenste spaan
Add LO *		Testgewicht van minstens 10 % van de capaciteit aanhangen
	Mode	Aanhangen van het testgewicht bevestigen
000000		Gewichtswaarde van het testgewicht invoeren
	Tare, F of afstandsbediening	Gewichtswaarde invoeren
002000		Gewichtswaarde van het testgewicht ingevoerd
	Mode	Gewichtswaarde bevestigen
15 SCL ... 0 SCL		De weegschaal telt achteruit van 15 tot 0 en bepaalt het onderste spaan
CAL d		Justering beëindigd. Deze melding wordt 2 seconden lang weergegeven
F1.13 0		Volgende stap in het servicemenu

* Als deze meldingen verschijnen, kan de justering door het indrukken van de toets →0← voortijdig beëindigd worden.

F1.13 0 – Op nul stellen

Met deze functie kan de weegschaal na de ijking en na de verwijdering van kettingen, draagriemen en aanslagmiddelen op nul gesteld worden

0 “Op nul stellen” overslaan (fabrieksinstelling)

1 Het op nul stellen activeren

⇒ Toets **Tare** indrukken om het op nul stelle te activeren.

⇒ Weegschaal volledig ontlasten en vervolgens de toets **Mode** indrukken.

⇒ De weegschaal telt achteruit van 15 SCL tot 0 SCL en bepaalt het nulpunt.

⇒ Als F14.1 0 aangegeven wordt, is het op nul stellen beëindigd.

F1.14 0 – Niet gedocumenteerd

Hier mogen er geen wijzigingen doorgevoerd worden.

F2.6 – Omschakeling van de gewichtseenheden

0 Geen omschakeling (fabrieksinstelling)

1 Omschakeling van lb naar kg

2 Omschakeling van kg naar lb

F2.7 – GEO-waarde

Voor een aanpassing aan de lokale zwaartekrachtverhoudingen.

De actueel ingestelde GEO-waarde wordt aangegeven.

1. Van toepassing zijnde GEO-waarde uit de tabel in hoofdstuk 11 afleiden.

2. Toets **→0←** indrukken en met de toetsen **Tare** en **F** de passende GEO-waarde invoeren.

of

⇒ Toets **Mode** indrukken om de aangegeven GEO-waarde te bevestigen.

F4.1 – Uitgebreid display

Met het uitgebreide display wordt de gewichtswaarde in de interne resolutie aangegeven.

1 (Normaal) resolutiepunt = 10 interne resolutiepunten

0 Uitgebreid display uit (fabrieksinstelling)

1 Uitgebreid display geactiveerd

F5.1 – Servicemenu beëindigen

- 1 **Bewaart** de instellingen
- 2 Brengt de voor het laatst opgeslagen parameters terug tot stand
- 3 Brengt de fabrieksinstellingen terug tot stand

Opmerking

Indien "Fabrieksinstellingen terug tot stand brengen" gekozen is, verschijnt er op het display "SURE" ("ZEKER"). Deze gegevensopvraag met de toets **Mode** bevestigen.

8.4 IJking

Algemeen:

In overeenstemming met de EU-richtlijn 90/384/EEG moeten weegschalen officieel geijkt zijn indien ze als volgt gebruikt worden (wettelijk geregeld):

- a) Bij zakelijke transacties als de prijs van een artikel door weging bepaald wordt.
- b) Bij de productie van geneesmiddelen in apotheken evenals bij analyses in een geneeskundig en farmaceutisch laboratorium.
- c) Voor officiële doeleinden.
- d) Bij de productie van voorverpakkingen.

Gelieve u in geval van twijfel tot uw plaatselijk meetinstituut te richten.

Ijkinstructies

Voor de in de technische gegevens als ijkbaar gekenmerkte weegschaal ligt er een EG-modelgoedkeuring ter inzage. Indien de weegschaal zoals hiervóór beschreven in een toepassingsgebied gebruikt wordt, waarin er een verplichte ijking opgedragen wordt, moet deze officieel geijkt zijn en regelmatig herijkt worden.

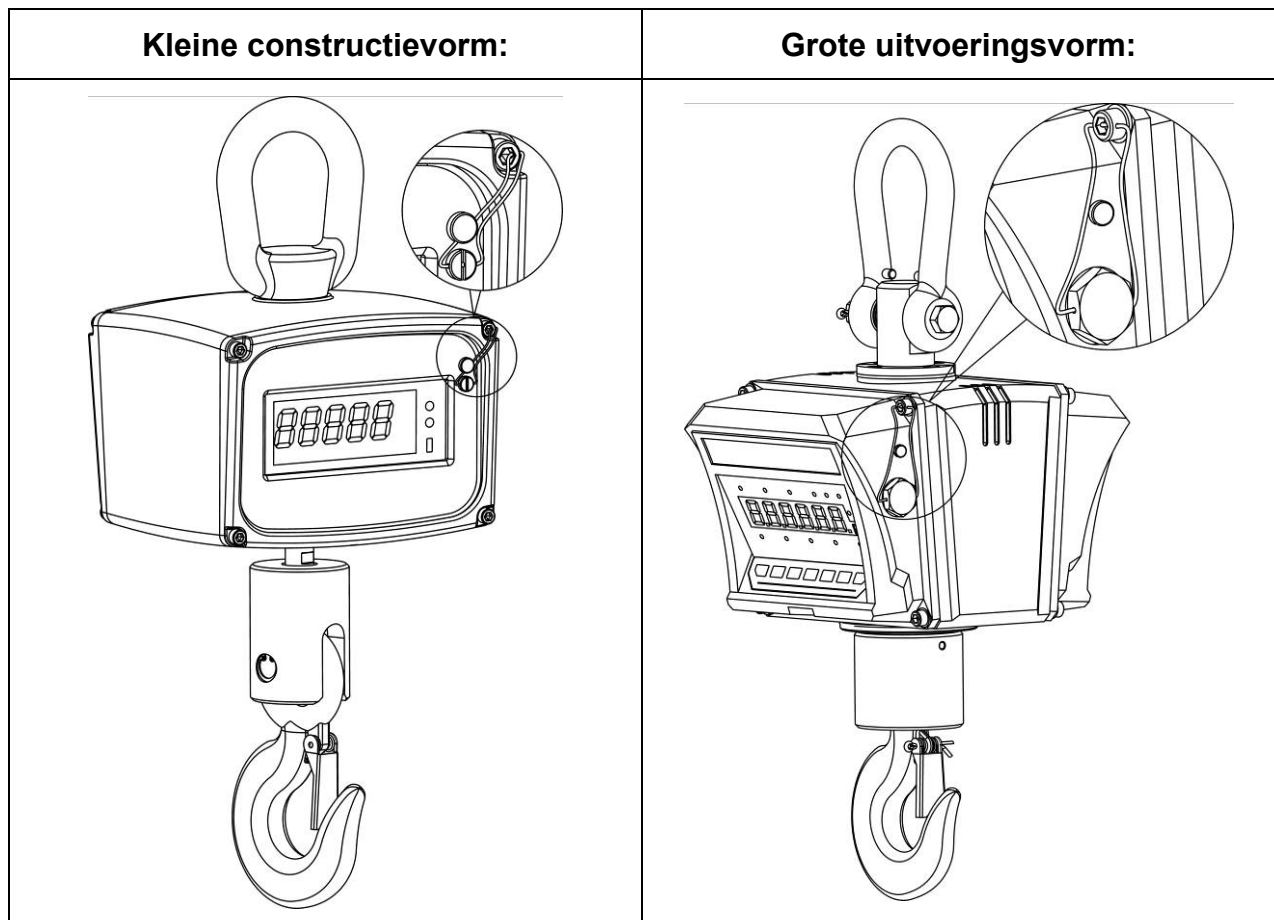
De herijking van een weegschaal gebeurt in overeenstemming met de gegeven wettelijke bepalingen van het respectievelijke land van gebruik. De geldigheidsduur van de ijking in Duitsland bijvoorbeeld bedraagt voor weegschalen doorgaans 2 jaar.

De in het land van gebruik geldende wettelijke bepalingen dienen in acht genomen te worden!

Na het ijkschroef wordt de ijkschroef met een ijkdraad met lood verzegeld.

De ijking van de weegschaal is zonder de „looddichting“ ongeldig.



Positie van de „looddichting“:



Weegschalen, die verplicht geijkt moeten worden, moeten buiten werking gesteld worden als

- Het **weegresultaat** van de weegschaal buiten de **verkeersfoutgrens** ligt. Weegschaal daarom met regelmatige tussenpozen met bekend testgewicht (ca. 1/3 van de maximale last) belasten en met aangegeven waarde vergelijken.
- De **termijn voor de herijking** verstreken is.

9. Foutmeldingen

Foutcode	Fout	Remedie
E1, E2, E3	Interne fout	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Kraanweegschaal uit- en terug inschakelen ⇒ Als de melding nog altijd verschijnt, serviceafdeling op de hoogte brengen
E35	Justeergewicht te klein	⇒ Bijkomend testgewicht aanhangen
E37	Weegschaal in beweging	⇒ Opnieuw justeren
Full	Overlopen datageheugen	⇒ Gegevensrecord wissen
	Te lage belasting, d.w.z. gewicht kleiner dan de "Autozero"-limiet bij het inschakelen	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Weegschaal ontlasten ⇒ Toets →0← indrukken ⇒ Als de melding nog altijd verschijnt, serviceafdeling op de hoogte brengen
	Te hoge belasting, d.w.z. het gewicht is minstens 9 cijfers groter dan de capaciteit	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Last verlagen ⇒ Nakijken, of de weegschaal beschadigd werd
Gewichtswaarden op drift raken	Interne fout	⇒ Onderhoudsafdeling verwittigen
BAT LOW	Batterijspanning laag	⇒ Batterij laden
L bAT	Batterijspanning laag, automatische uitschakeling binnen één minuut	⇒ Batterij onmiddellijk laden
SLEEP	Modus "Slapen", wordt automatisch geactiveerd als de weegschaal 5 minuten lang niet bediend werd en er geen gewichtsverandering plaatsgevonden heeft	⇒ Willekeurige toets op het toetsenbord of op de afstandsbediening indrukken
Afstandsbediening reageert niet	<ul style="list-style-type: none"> • Infrarood venster vervuild • Batterijspanning laag 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Venster bovenaan aan de afstandsbediening en ontvangstvenster aan de kraanweegschaal met alcohol en een schoon doekje reinigen ⇒ Batterijen van de afstandsbediening vervangen

10. Onderhoud en reiniging

 <p>Gevaar!</p>	<p>Gevaar voor verwondingen en gevaar voor materiële schade! De kraanweegschaal vormt een onderdeel van het hijsmiddel! Voor een veilige bediening het volgende in acht nemen:</p> <ul style="list-style-type: none">⇒ Regelmatig onderhoud door vakkundig geschoold personeel laten uitvoeren,⇒ Regelmatig onderhoud en regelmatige instandhouding doorvoeren, zie hoofdstukken 10.1 en 10.2⇒ Uitwisseling van onderdelen uitsluitend door vakkundig geschoold personeel laten doorvoeren.⇒ Indien er aan de hand van de veiligheidscontrolelijst onjuistheden vastgesteld werden, mag de weegschaal niet meer in gebruik genomen worden.⇒ Kraanweegschaal niet zelf repareren. Reparaties mogen uitsluitend door servicepartners, die door de firma KERN volmacht gekregen hebben, doorgevoerd worden.
---	---

10.1 Regelmatig onderhoud en regelmatige instandhouding

- ▲ Het regelmatige driemaandelijke onderhoud mag uitsluitend door een geschoolde arbeidskracht met gefundeerde kennis van de omgang met kraanweegschalen doorgevoerd worden. Daarbij dienen de nationale voorschriften ter preventie van ongevallen en ook de arbeids-, bedrijfs- en veiligheidsvoorschriften vanwege de exploitant in acht genomen te worden.
- ▲ Het regelmatige jaarlijkse onderhoud mag uitsluitend door vakkundig geschoold personeel (KERN serviceafdeling) doorgevoerd worden.
- ▲ De resultaten van het onderhoud dienen in de controlelijst (hoofdstuk 10.2) geregistreerd te worden.
- ▲ De bijkomende resultaten van het uitgebreide onderhoud dienen in de controlelijst (hoofdstuk 11.1) genoteerd te worden.
- ▲ Vervangen onderdelen dienen eveneens geregistreerd te worden (hoofdstuk 11.2)

Regelmatig onderhoud:

<p>Telkens na 3 maanden of in ieder geval na 12 500 wegingen</p>	<ul style="list-style-type: none">▪ Alle afmetingen controleren, zie controlelijst hoofdstuk 10.2▪ Lastjukken en oog op slijtage controleren, zoals bijvoorbeeld op plastische vervorming, mechanische beschadigingen (oneffenheden), inkepingen, groeven, scheuren, corrosie, beschadigingen aan de schroefdraad en verdraaidingen.▪ De plaatsing van de veiligheidsstrip aan de haak controleren, bovendien op gebreken en een foutloze werking controleren▪ Bij weegschalen met de grote uitvoeringsvorm: Controleren, dat de splitpen en de moer aan het lastjuk niet los zijn Indien er een afmeting de toegestane afwijking van de oorspronkelijke afmeting (zie controlelijst, hoofdstuk 10.2) overschrijdt of indien er andere onjuistheden vastgesteld worden, moet de weegschaal onmiddellijk door vakkundig geschoold personeel (KERN serviceafdeling) gerepareerd worden. In geen geval zelf repareren. Weegschaal onmiddellijk buiten werking stellen! <p>Alle reparaties en reserveonderdelen moeten door de servicepartner (zie lijst, hoofdstuk 11.2) gedocumenteerd worden.</p>
<p>Telkens na 12 maanden of in ieder geval na 50 000 wegingen</p>	<ul style="list-style-type: none">▪ moet het uitgebreide onderhoud door vakkundig geschoold personeel (KERN serviceafdeling) uitgevoerd worden. Bij deze algemene controle moeten alle lastdragende onderdelen met magneetpoeder op scheuren gecontroleerd worden
<p>Telkens na 5 jaar of in ieder geval na 250 000 wegingen</p>	<ul style="list-style-type: none">▪ moeten alle lastdragende onderdelen door vakkundig geschoold personeel (KERN serviceafdeling) uitgewisseld worden.
<p>Telkens na 10 jaar of in ieder geval na 500 000 wegingen</p>	<ul style="list-style-type: none">▪ de kraanweegschaal volledig vervangen

Aanwijzing

Bij de controle op slijtage hierna volgende tekeningen (hoofdstuk 10.2) in acht nemen.

10.2 Controlelijst „Regelmatig onderhoud“

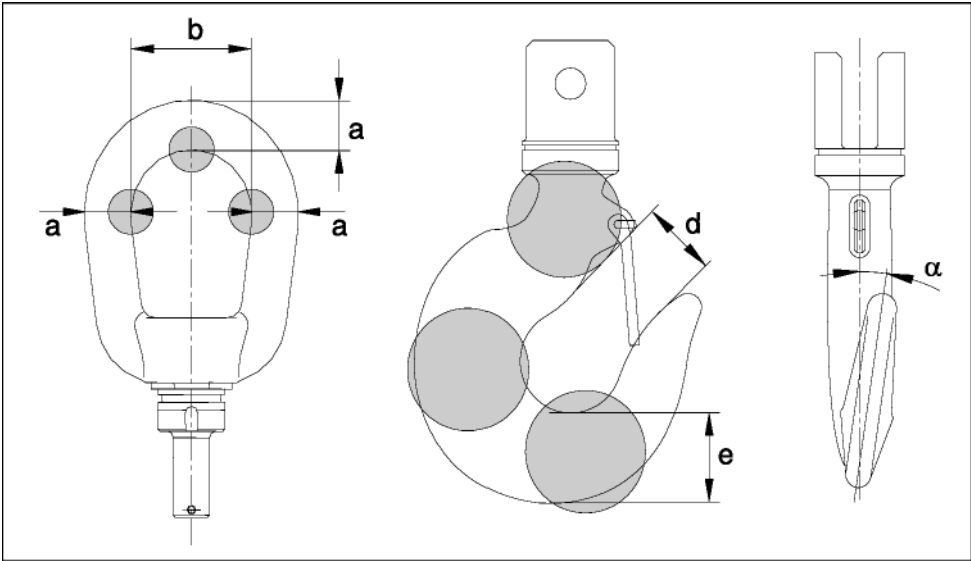
Originele afmetingen kraanweegschaal, serienr:										Capaciteit	
Lastjuk of oog					Haak						
a (mm)	b (mm)	c (mm)	Slijtage	Splitpen en moer	d (mm)	e (mm)	f (mm)	g (mm)	Hoek α (°)	Slijtage	Veiligheidsstrip
Datum											
Verificateur.....											

	Lastjuk of oog						Haak						Datum	Verificateur
	a	b	c	Slijtage (zie grijze velden)	Splitpen en moer	d	e	f	g	Hoek α	Slijtage (zie grijze velden)	Veiligheidsstrip		
	5 %	0 %	5 %	Geen vervorming of scheuren	Vast zittend	10 %	5 %	5 %	5 %	10 %	Geen vervorming of scheuren	Foutloze werking		
Max. toegestane afwijking														
Controle vóór eerste gebruik														
3 Maanden/ 12 500 x														
6 Maanden/ 25 000 x														
9 Maanden/ 37 500 x														
12 Maanden/ 50 000 x														
15 Maanden/ 62 500 x														
18 Maanden/ 75 000 x														
21 Maanden/ 87 500 x														

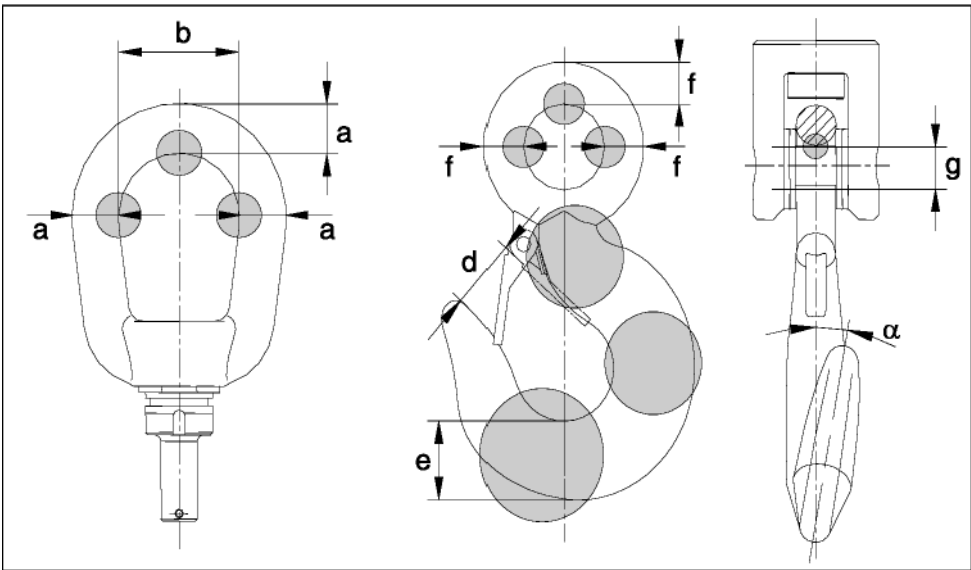
	Lastjuk of oog					Haak					Datum	Verificateur		
	a	b	c	Slijtage (zie grijze velden)	Spitpen en moer	d	e	f	g	Hoek α			Slijtage (zie grijze velden)	Veiligheidsstrip
	5 %	0 %	5 %	Geen vervorming of scheuren	Vast zittend	10 %	5 %	5 %	5 %	10 %			Geen vervorming of scheuren	Foutloze werking
Max. toegestane afwijking														
24 Maanden/ 100 000 x														
27 Maanden/ 112 500 x														
30 Maanden/ 125 000 x														
33 Maanden/ 137 500 x														
36 Maanden/ 150 000 x														
39 Maanden/ 162 500 x														
42 Maanden/ 175 000 x														
45 Maanden/ 187 500 x														
48 Maanden/ 200 000 x														
51 Maanden/ 212 500 x														
54 Maanden/ 225 000 x														
57 Maanden/ 237 500 x														
60 Maanden/ 250 000 x														
→ Alle lastdragende onderdelen moeten door een door de firma Kern gemachtigde servicepartner uitgewisseld worden														

In het vet gedrukt: Deze onderhoudsbeurten moeten door een door de firma Kern gemachtigde servicepartner uitgewisseld worden

Kleine constructievorm:

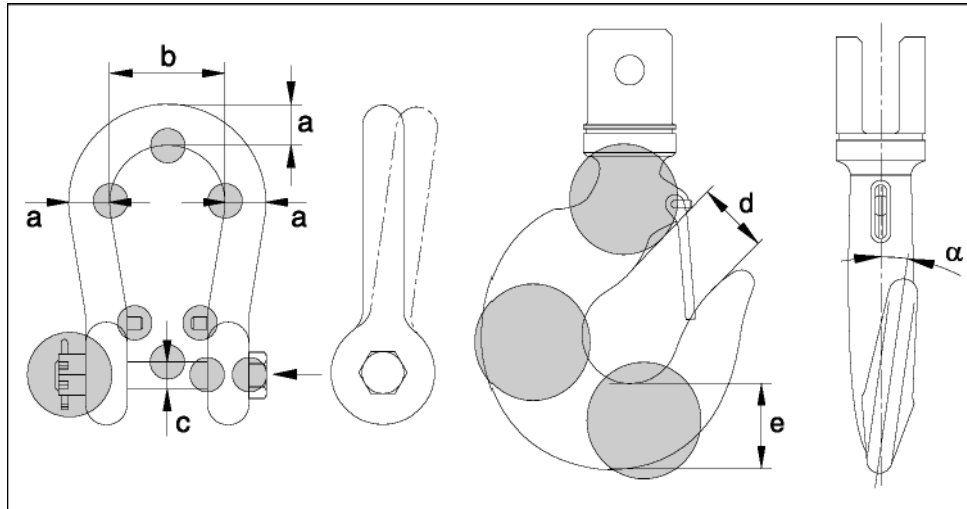


HTS 150 kg – 600 kg



HTS 1.5 t

Grote uitvoeringsvorm:



10.3 Reiniging

 OPGEPAST	Beschadiging van de kraanweegschaal! ⇒ Geen industriële oplossingen of chemicaliën gebruiken
---	--

⇒ Toetsenbord en display met een zacht en met een milde vensterreiniger gedrenkt doekje reinigen.

10.4 Batterijen van de afstandsbediening vervangen

Om de batterij te vervangen, moet de afstandsbediening uit de gele rubberen behuizing verwijderd worden.

1. Het bovenste gedeelte van de afstandsbediening langzaam door het bovenste gat aan de achterzijde van de behuizing uit de rubberen behuizing duwen en afstandsbediening verwijderen.
2. Deksel van de batterijhouder openen en batterijen vervangen. Er beslist voor zorgen dat de batterij met de juiste polariteit aangebracht werden.
3. Batterijhouder terug sluiten en de afstandsbediening terug in de gele behuizing plaatsen.

11. Bijlage

11.1 Controlelijst „Uitgebreid onderhoud“ (algemene controle)

Het uitgebreide onderhoud moet door een door de firma KERN gemachtigde servicepartner uitgevoerd worden.

Kraanweegschaal		Model		Serienummer			
Interval	Magneetpoedertest op scheuren	Haak	Lastjuk	Verbinding schroeven, kleine uitvoeringsvorm	Datumj	Naam	handtekening
12 Maanden/ 50 000 x							
24 Maanden/ 100 000 x							
36 Maanden/ 150 000 x							
48 Maanden/ 200 000 x							
60 Maanden/ 250 000 x							
72 Maanden/ 300 000 x							
84 Maanden/ 350 000 x							
96 Maanden/ 400 000 x							
108 Maanden/ 450 000 x							
120 Maanden/ 500 000 x	→ Kraanweegschaal compleet vervangen						

